



திருமறைக்கலாமன்றத்தின்

# முற்றம்

செய்தி இதழ்

ஆண்டு - 05

இதழ் - 01

எனக்கு மற்றும் உதிக்கும் குரியன்



நவஜோதி ஜோகர்டன்

## நால் அறிமுகம்

திருமதி. நவஜோதி  
யோகர்டன்  
அவர்களின் எனக்கு மட்டும்  
உதிக்கும் குரியன்  
என்னும் கவிதைநால்  
ஏதிரவரும் 19.2.2006 அன்று  
பாரிஸில் அறிமுகம் செய்து  
வைக்கப்படுகிறது.



## ஒராண்டுத்துயர்

அலைகள் மட்டும்தான் ஓய்ந்தன  
துயரங்கள்ல... .



எங்கள் கலைஞர்  
நோபேர்ட் அண்ணன்  
எம்மை விட்டுப் பிரிந்த  
அதிர்ச்சியிலிருந்து நாம்  
இன்னும் மீளவில்லை.  
வாழ்வு மிக வேகமாகச்  
சுழன்றுகொண்டிருக்கிறது.  
சுழன்று  
கொண்டிருக்கிறது  
என்பதை விட வேகமாக  
எங்களை சுழன்று  
எறிந்துகொண்டிருக்கிறது  
என்பதே உண்மை.



## அந்தியாங் ஆஸ்தி.....

நாங்கள் முதலில் பயந்தது உண்மைதான். ஆனால் எங்களுக்கும் கோயம் வந்தது அது தலைக்கேறியது. எங்களில் இரண்டுபேர் துணிந்தார்கள். பின் எல்லோரும் துணிந்தோம். கப்பலை உடன் ஏடு என்று கத்தி ஆப்பாடம் செய்தோம். மேற்தாந்தலில் நினைவுகொண்டிருந்த கட்டன், ஏஜன்சி அபிக்காரன் எல்லோரும் மூட்டை முடிச்சுக்களுடன் பக்கத்தில் நின்ற வள்ளத்திற்கு தாவினார்கள். நாங்கள் வெளிக்கிறும் நீங்கள் என்னா செய்வியர் பாப்பாம். எங்களை விட்டிட்டு உங்களால் என்னிச்சியுடியும் என்ற காவுத்தலில் எங்களை நடுக்குலீன் தலிக்கவிட்டு அவர்கள் கிளம்பினார்கள்.

நூதார்  
16ம் பக்கத்தில்...

ஓவியர் வாக்கன்  
ஜீரோப்பிய  
கலாச்சார  
மையங்களின்  
ஆதரவுடன்  
பாரிஸில்  
கண்காட்சிகள்  
நடாத்தி  
வருகிறார்.

இலங்கையில்  
பண்டத்துரிப்பை  
பிறப்பிடமாகக் கொண்ட  
கலைஞர் நோபேர்ட்  
அவர்கள்  
சிறுவயதிலிருந்தே  
கலைஞரானம் மிக்கவர்.  
எழுபதுகளின்  
ஆரம்பங்களில் விளான்,  
இளவாலை போன்ற  
கிராமங்களில் எழுந்த  
நாடக எழுச்சியோடு  
எழுந்து நடந்தவர்.  
ஆர்மோனியக்கருவியின்  
பலம் உணர்ந்தவர்.  
தனது  
ஆர்மோனியக்கருவி  
மூலமாக நாடகங்களுக்கு  
பின்னணி இசை  
வழங்கியவர்.

தொடர்ச்சி  
16ம் பக்கத்தில்...

50cts

- திருமறைக்கலாமன்றத்தின் முற்றம் -



திருமறைக்கலாமன்றத்தின்  
முற்றம்

*Thirumaraikalam manraththin  
Muttam*



ஆண்டு : 5  
இதழ் : 1

மாசி - 2006

இதழ் குழு :

சந்திரமோகன்  
பெஞ்சமின் இமானுவல்  
ம. அன்றன்

*Thirumaraikalam manraththin  
Muttam*

தொடர்பு முகவரி :  
A.V. Damian  
(Esc- 6)  
8, Bd Raymond Poincare  
94170 Le PERREUX  
FRANCE

அன்பளிப்பு : அரை பயங்

# யார் மீது குற்றம் ?

ஆழிப்பேரலையின் ஊழித்தாண்டவம்  
அள்ளிச்சென்றது ஆயிரமாயிரம்  
கோடி கொடுத்தும் தீராத கொடுந்துயர்

கடலில் தான் குற்றம் என்கிறார்கள் - இல்லை  
கடல் கீழ் கற்பாறையில் தான் பிழை என்கிறார்கள்  
இயற்கையில் தான் குற்றம் - இல்லை இல்லை  
இந்தேனேசியாவில் தான் பிழை  
யார் மீது குற்றம் கூறி என்ன  
மாண்டவை மாண்டவைதான்.

செவ்வாயில் செந்நீருற்று தேடும் மனிதம்  
நிலாவிலே நியூட்டனின் விதியை பரிசோதிக்கும் மனிதம்  
எம் காலடியில் வந்து வீழ்ந்த அழிவை  
அறியமுடியாத அவலம்.  
வெட்கித் தலைகுனிவோம்!

பதாங்கித்தாக்கும் பேரலை என்றார்கள்  
பல ஆண்டுகளுக்கு முன்பும் வந்த தென்றார்கள்  
சனாமி என்று பெயரும் வைத்தார்கள்

கடல் பின்வாங்கியதால்  
கடல்கோள் எனப் பொருள்படும்.

ஆனாக்கொரு அறிக்கைகள்  
விளக்கங்கள், வியாக்கியானங்கள்

கவிதைகள் எழுதினோம்  
கட்டுரைகள் எழுதினோம்  
இசைப்பாடல்கள் இயற்றினோம்  
இலக்கியமும் படைத்தோம்  
சர்வமும் சனாமியாய்...

ஆண்டொன்று கழிந்தது.  
அஞ்சலிக்கின்றோம்.

வீழ்ந்தவை வீழ்ந்தவைதான்  
மரங்கள் மட்டும் உயிர்க்கலாம்

மீண்டும் காத்திருப்போம்  
இன்னோரு பேரலைக்காய்  
பெயரோடு தயாராக...

- இரா. ஜெயக்குமார்





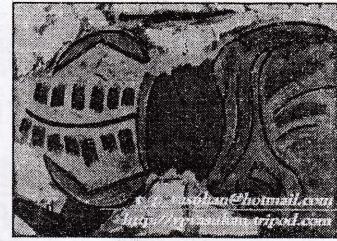
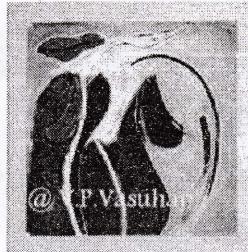
## வாசகனின் ஓவியங்கள்

நான் சிறுவனாக இருந்த காலத்தில் ஒரு நாள் என்னுடைய அப்பா பூக்கள் வரைவதற்கு கற்றுத்தந்தார். அதுவரை ஆறு வட்டங்களைக்கொண்டு மல்லிகைப்பூ வரையும் வித்தை மட்டுமே எனக்குத் தெரியும். இலகுவாக மல்லிகைப்பூ வரைவதைத் தவிர்த்து சற்று மாறுபட்ட பூக்களை வரைவது எப்படி? பறவைகள் இருக்கும் போது வரைவது எப்படி என்று கீறிக்காட்டி விளக்கியதோடு ஓவியங்கள் வரைவதற்கான பயிற்சிப்புத்தகங்களையும் வாங்கித்தந்தார். அப்பாவின் இந்த உற்சாகப்படுத்தலே ஓவியத் துறையில் நான் ஈடுபாடு கொள்வதற்கு அமைந்தன.

மகாஜினக்கல்லூரியின் சித்திர ஆசிரியரான திரு. தியாகராஜா மாஸ்ரர், கொழும்பு இந்துக்கல்லூரியின் ஆசிரியர்களான திரு. தயாபரன் மாஸ்ரர், ஆசிரியை திருமதி. லலிதா நடராஜா ஆகியோர் என்னை ஊக்கப்படுத்தியதோடு பாடசாலைகளில் நடைபெறும் ஓவியப்போட்டிகளிலும், கண்காட்சிகளிலும் என்னை பங்குபெறச்செய்தனர்.

மேலும், என் தேடலுக்குள்ளான எனது கிராமமான அளவெட்டியிலுள்ள தோட்டங்களும், வயல்களும், மிருகங்களும், எனக்கு அண்மைய கீரிமலை கடற்கரைக் காட்சிகளும் இன்னும் இயற்கை ஏழில் கொண்ட இலங்கைத்தீவின் வெவ்வேறு பகுதியிலுள்ள மாறுபட்ட தன்மைகொண்ட பச்சை நிறங்களும், உதாரணமாக நுவரேலியாவிற்கு அண்மையிலுள்ள உலக முடிவு (worlds end - இந்த பயங்கரமான செங்குத்தான மலை உலகில் நாலு நாடுகளிலேயே உள்ளது) என்ற ஆழமான பள்ளத்தாக்கு போன்ற இயற்கையின் அழகும், காலநிலை மாற்றத் தால் ஏற்படும் வெவ்வேறு தன்மையுடைய இயற்கையின் நிறங்களும் என்னை வியப்பில் ஆழ்த்தின.

தொடர்ந்து மேற்படிப்பிற்காக நான் சென்ற சைப்பிரஸ் தீவும் கடல் காட்சிகளும், ஓலிவ் தோட்டங்களும், பனிமலைகளும், பல புதுவிதமான பறவைகளும் எனது



படைப்புலக அனுபவத்தை விரியச்செய்தன.

சைப்பிரஸில் எனது ஆசிரியர் திரு. கிளின் கியூஸ் (Glyn Hughes) அவர்களுடன் பணியாற்றிய காலங்கள் மக்ததானவை. நல்ல நண்பராக, நல்ல ஆசிரியராக, நல்ல முதலாளியாக தனது ஓவிய அனுபங்களை என்னுடன் பகிர்ந்து கொண்டார்.

எனது முதலாவது ஓவியக்கண்காட்சி 14.11.1999 ல் Melina Mercouri Hall ல் நடைபெற்றது. பலதரப்பானவர்களிடமிருந்தும் கிடைந்த பாராட்டுக்களினால் நான் பெரிதும் உற்சாகமடைந்தேன்.

எனது ஓவியங்களில், வர்ணங்கள் கோடுகளோடு நின்றுவிடாது, குழலில் கிடைக்கக் கூடிய, மற்றும் பயணங்களில் சேகரிக்கப்பட்ட பொருட்கள், இறந்த வண்ணத்துப்பூச்சிகள் என குழலையே நினைவுபடுத்த விரும்புகிறேன். இதனால் கனவஸ், சட்டம் என ஒரு எல்லைக்குள் நின்று விடாது வெளியே செல்ல முயற்சிக்கிறேன். பல மொழி ஏழத்துக்களை என படைப்புக்களில் பயன்படுத்துகிறேன். பிரெஞ்சு, ஆங்கிலம், கிறீக், சிங்களம், தமிழ் என்பவையே அவை.

ஓவியங்களுக்கு அவ்வப்போது நான் தலைப்பிட்டும் மகிழ்கிறேன். அவற்றுள் சில.

உலக முடிவு, 26.11.2004., அப்சாஸ், சவக்கு, கடல்புராவும் கடல் கனியும், சுதந்திரத்திற்காக காத்திருத்தல், முகமும் இல்லை பெயரும் இல்லை, மண்ணும் மரங்களும், மயிலுடன் நடனம், குன்று, இசைக்கருவி, பிரான்ஸின் உணர்வுகள். 48வது உயர்மான அருவி, வசல்லா....

இப்போது நான் பிரான் ஸில் இருப்பதையிட்டு மகிழ்வடைகிறேன். பிரான் ஸ் மண்ணின் மகிமை படைப்பாளிகளை அழியவிட்டதில்லை. முதலாம் இரண்டாம் உலகப்போரில் வீழ்த்தப்பட்டபோதும் படைப்பாளிகள் வாழ்ந்ததாகவே சரித் திரம் கூறுகிறது. நவீன படைப்புக்களையும் பயித் தியக் காரத் தனமான படைப்புக்களையும் உள்நோக்கிப் பார்ப்பதில் பிரான்ஸ் பின்நோக்கியதல்ல - முட்களுக்கு முத்தம் கொடுப்பது போலவே.

- வாசகன்.



பாரிஸில் வசித்துவரும் வாசகன் பிரெஞ்சு கலாச்சார மையங்களின் ஆதரவுடன் பாரிஸில் ஓவியக்கண்காட்சிகள் நடாத்திவருகிறார். அவரைப்பற்றிய அறிமுகத்திற்காக அவரை அனுகியபோது கிடைத்த தகவல்களே இவை. மேலதிக விபரங்கள், தொடர்புகளுக்கு : <http://vpvasuhan.tripod.com>



## பிரான்ஸில் பழையமாணவர் சங்கங்களின் எதிர்காலம்...



பிரான்ஸில் பழையமாணவர் சங்கங்களின் எதிர்காலம் என்னும் தலைப்பில் 29.01.2006 இல் கலந்துரையாடல் ஒன்றினை பாரிஸில் இயங்கும் தெல்லிப்பழைய மகாஜனக்கல்லூரி பழையமாணவர் சங்கம் ஒழுங்கு செய்திருந்தது.

1. கலாச்சாரம் என்றால் என்ன?
2. புலம்பெயர்நாடுகளில் எங்களின் எதிர்காலம்? 3. புலம்பெயர்நாடுகளில் பெற்றோர் எதிர்கொள்ளும் நெருக்கடிகள், போன்ற தலைப்புக்களிலான கலந்துரையாடல்களையும் மகாஜனா ப.மா.ச. ஏற்கனவே பாரிஸில் நடத்தியிருந்தமை குறிப்பிடத்தக்கது.

இம்முறை பாரிஸில் இயங்கும் ஏனையபழைய மாணவர் சங்கங்களையும் அழைத்து அவர்களது அனுபவங்களையும், அவர்கள் எதிர்கொள்ளும் பிரச்சினைகளையும், சங்கங்களின் எதிர்காலம் பற்றியும் கலந்துரையாடினர்.

பழையமாணவர் சங்கங்களில் ஆரம்பத்தில் இருந்த உற்சாகம் தற்போது இல்லை, அங்கத்தவர் உதிர்வு என பலரும் சலித்துக்கொண்டபோதும் கலந்துரையாடலில் வியக்கத்தக்க பல தகவல்கள் மிதிந்தன.

பாடசாலைத் தேவைகளுக்கென பெருந்தொகையான பணத் தினை ஒவ்வொரு சங்கங்களும் சங்க உறுப்பினர்களும் வாரி வழங்கியிருக்கிறார்கள். பாடசாலைகளில் வறுமைக்கோட்டின் கீழ்அவதியிறும் மாணவர்களுக்கான உதவிகளுக்கு ஊக்கம் கொடுத்திருக்கிறார்கள். அரசாங்க உதவியற்ற ஆசிரியர்களுக்கு தொடர்ந்து உதவிவருகிறார்கள். இவர்களது உதவிமூலம் பல ஆசிரியர்கள் அரசாங்கத் தினால் நிரந்தர நியமனம் பெற வழிவகுத்திருக்கிறார்கள். நூலக அபிவிருத்திபற்றி சிந்திக்கிறார்கள் உதவுகிறார்கள்.. இதைவிட புலம்பெயர்நாடுகளில் கலை இலக்கியத்துறையில் இச்சங்கங்கள் உதவேகமான பங்களிப்பினை நல்கி வருகின்றன. இவையெல்லாம் வெறும் பேச்சளவில்லை. செயற்படுத்தியும் வந்திருக்கிறார்கள்...



எல்லாவற்றையும் விட இச்சங்கங்களை மையம் கொண்டு இயங்குபவர்கள் பலவேறு சமூகம்சார்ந்த அனுபவங்களைப் பெற்றுக் கொள்கிறார்கள். நிர்வாகரீதியாக பலவிடயங்களை கற்றுக் கொள்கிறார்கள். ஒரு பாடசாலையின் பழையமாணவர்கள் என்ற நூலிழையைப் பற்றிக் கொண்டு ஜக்கியமாகிறார்கள். அந்த ஜக்கியத்தினாடு ஒசைப்படாமலே சமூகத்திற்கு ஆரோக்கியமான உந்துதலைக்கொண்டுகிறார்கள்.

தாங்கள் செய்கின்ற பணிகள் ஏதாவது எதிர்விளையை ஆற்றுகின்றதா பல தடவை யோசிக்கிறார்கள். எதிர்விளை ஏற்படக்கூடாது என்பதில் கவனமாக இருக்கிறார்கள்.. இவ்வாறான சங்கங்களுக்கு ஏற்படக்கூடிய சோர்வு விரும்பக்கூடியதல்ல. அவர்களை உற்சாசகப்படுத்தி இயங்கச்செய்தல் சமுதாயத்தை நேசிப்பவர்களது கடமை.

மகாஜனா பழையமாணவர் சங்கத்தின் இந்த கலந்துரையாடல் முயற்சி பாராட்டத்தக்கது. கலந்துகொண்டவர்கள் மனம்விட்டுக்கருத்துக்களை பரிமாறினர். ஒவ்வொருவரும் தங்கள் அனுபவங்களை பகிர்ந்துகொண்ட முறையும் மற்றவர்களிடமிருந்து கற்றுக்கொள்ளும் உயர்வெண்ணமும் சிந்தனையும் நம் பிக்கையை துளிர்க்க செய்தன. இக்கலந்துரையாடலில் சென் கென்றிஸ் ப.மா.சங்கம், இளவாலை திருக்குடும்ப கண்ணியர் மடம் ப.மா.ச., சென்ஜேமஸ் ப.மா.ச., வேலணை மத்திய ம.வி.ப.மா. ம மகாஜன ப.மா.ச ஆகியன் கலந்து கொண்டன. தாங்கள் சார்ந்த பாடசாலைகளைவிட உள்ளார் சிறிய சிறிய பாடசாலைகளுக்கு உதவுவேண்டும் என்ற கருத்து கலந்துரையாடலில் பங்குகொண்ட பலரது விருப்பமாகவும் இருந்தமை அவர்களது விசாலித்த மனத்தையும் பார்வையையும் வெளிக்காட்டியது.

- ஆர். சந்திரன்

யாழ் மாநகர சபையில் ஒரு அழகான கலாச்சார மண்டபம் இருந்தது. அந்த மண்டபத்தில் யாழ் பாணத்தின் பல பகுதிகளிலும் வாழும் கலைஞர்கள் நாடக அரங்கேற்றங்கள் செய்து மகிழ்ந்தனர். எமது ஊரைச் சேர்ந்த கலைஞர்களாலும் ‘இந்த கேரளில்’ என்ற நாடகம் மேடையேற்றப்பட்டது. திருமறைக் கலாமன்றத்தின் நாடகங்களும் அங்கு மேடையேற்றப்பட்டது. கண்ணுள்ளன. சகல வசதிகளும் கொண்ட அந்த மண்டபம் இலாபகரமாக இயங்காத காரணத்தால் அதனை படமாளிகைக்கு குத்தகைக்கு விட மாநகரசபை முடிவெடுத்தது. அதன்பின் அம்மண்டபம் நியோ படமாளிகையானது.



## வெர்களும் முகங்களும்

- அ.வ.டேமியன் குரி.

தாக்கப்பட்ட பின்னர் தான் அடிப்பது நடக்கமுடியாத சப்பாணிக்கென பொலிஸ் காரன் உணர்ந்து கொள்வான். அந்த நாடகத்தின் அக்காட்சி என்மனக்கண் முன் வந்து போகப் போக என்மனம் கலங்கி ஏதோ ஒன்றை இழந்தது போல் தவிக்கிறது. இன்னுமொரு காட்சி, சப்பாணியின் நண்பன் அவனது நலம் விசாரிக்க வருகிறான். தனது வாழ்க்கைச் சுமைகளையும், தனது வயதான தங்கையையும் எண்ணி நண்பனிடம் புலம்புகின்றான். அவனது எதிர்கால வாழ்க்கைக்கான வழி, அவனை கரரசேர்க்க அவனுக்கு வேண்டிய பணம், அவனது கணவன்பற்றிய அவனது கனா, இவை பற்றியெல்லாம் நண்பனோடு அலசி ஆராயும் காட்சி. இக்காட்சியும் இடைக்கிடை மனதில் தோன்றி மறைகிறது. நாடக மேடையேற்றத்தின் போது மனதை பாதித்து அழுத்தும் இவ்விரு காட்சிகளும் இரண்டு நாட்களாக எனது தூக்கத்தைக் கெடுத்து நான் விரும்பாத ஒரு வித பதட்டத்தை என்னுள் உருவாக்கி தூத்திக்கொண்டிருந்தது. இந்த நாடகத்திற்காக 14 நாட்கள் அதுவும் ஒரு நாளுக்கு முன்று முறை ஒத்திகை காலையில் எழுந்தவுடன் கலையார்வனால் எனக்கு எழுதிக்கொடுக்கப்பட்ட 40 ஒருங்கள் உள்ள முழு வசனங்களையும் தவறாது மனமாக செய்தல். போகும்போது, வரும்போது கண்ணாடிக்கு முன்னால் மலசல கூடத்தில் இதை எப்படி பேசலாம் எப்படி நடிக்கலாம் என்ற எண்ணும் சிந்தனையும். இடைவிடா உழைப்பு அனைத்தும் வீணாகிப்போய்விட்டதே என்ற ஏக்கம்.

இந்த உளைச்சல் தான் ‘காட்டும்’ படம் பார்க்க விடாப்பிடியாக கட்டாயப்படுத்தி என்னப்பக்களை அழைத்து வரத் தூண்டியது. பொலிஸ் காரனுக்கு நடித்தவன் என்னை அடிக்கும் கட்டத்தில் என்னை அடிக்காது திரைமறையில் நின்று கொப்பி பார்க்கும் என் நண்பனை பார்த்துச் சிரித்ததான்.

நானோ பொலிஸ்காரன் அடித்தது போலவும், வசனத்தை கோட்டை விட்ட நண்பன் அதை பேசியமாதிரியும் நான் பாவனைசெய்து நடித்தும் அந்நாடகத்தை ஒப்பேற்றினேன். இருப்பினும் மனம் ஆறுவில்லை. இதுபோல பல.

அவன் ஏன் சிரித்தான்? அவனெல்லாம் ஏன் நடிக்க வரவேண்டும்? என்முன் கேள்விகளும் கவலைகளும் எழும்போதெல்லாம் நடித்த நண்பர்கள் மேலெல்லாம் கோபம் கோபமாக வந்து போனது. இந்த லட்சணத்தில் பரிசு கிடைக்க வாய்ப்பே இல்லாத அப் போட்டியின் முடிவை அறிய எப்படி என் மனம் இடம் கொடுக்கும். அதை தவிர்ப்பதற்காகவே சண்டைபிழித்து அனைவரையும் படம் பார்க்க அழைத்துச் சென்றேன்.

படம் முடிந்தது. இரவு 10மணி. அனைவரும் போட்டி நடந்த மண்டப வழியோரமாக நடந்து வருகின்றோம். அவனே கலைக்கத்தில் நாடகமன்றச் செயலாளர் அங்கு துப்பவு செய்து கொண்டிருந்தார். அவர் எங்களை அனுகி எங்கே போய்விட்டு வருகிறார்கள் என்றார். மனம் திக்குதிக்கென்றது. கண்களை மூடி அவரை பார்ப்பதை தவிர்க்க எண்ணினேன். அதற்குள் ஒலித்தது சிறந்த நாடகமாக இராகசின் ‘நீருந்து’ நாடகம் தெரிவாகியுள்ளது. எதிர்பார்த்தது தானே நடந்துள்ளது முகத்தை வெட்கம் நிறைந்த கவலையோடு மறுபக்கம் திருப்பிக்கொண்டேன். சிறந்த நடிகளாக டேமியன் குரி ‘கண்ணீ’ நாடகத்தில் சப்பாணி வேதத்தில் நடித்தமைக்காக தெரிவாகியுள்ளார் எனக்கறி என்னை கட்டி அனைத்து வாழுத்தினார். என்னால் நம்பவே முடியவில்லை.

தொடரும்...

நியோ படமாளிகையில் சாளர்கள் கெஸ்ரனின் ‘காட்டும்’ படம் 3.30 மணிநேரப்படம். பிரமாண்டமான விளம்பரங்கள் அதற்காக செய்யப்பட்ட பொழுதிலும் படம் நாம் எதிர்பார்த்த அளவு மனதை தொடரில்லை. ஒருநல்ல கதை உள்ள அரசப்பதாக, நிறைய சண்டைகள் நிறைந்ததாக இருக்கவேண்டும். இதுவே அக்காலத்தில் எமது எதிர்பார்ப்பும் இரசனையும் கூட. படத்தில் முழுமையான கவனம் செல்லவில்லை ஆகையால் என் சிந்தனை யாவும் வெள்ளிக்கிழமை நடைபெற்ற எங்கள் நாடகத்தின் பால் திசை திரும்பியது.

நான் சப்பாணி வேதத்தில் நடித்திருந்தேன். களவு செய்த ஒருவனை பொலிஸ் காரன் துரத்திக் கொண்டு வருகின்றான். சப்பாணி வீதியின் ஓரம் வெற்றிலை வியாபாரம் செய்து கொண்டிருக்கின்றான். கள்வன் சப்பாணியின் கடையோரம் மறைகிறான். பொலிஸ் சப்பாணியை கள்வனாக தவறுதலாக எண்ணி தான் வைத்திருந்த பொல்லால் அடிக்கிறான். படு மோசமாக

# தாவுகள்

- மு.புஸ்பராஜன் -  
லண்டன்

## 1.

### நவீன தமிழ் இலக்கியத்தின் மையப் புள்ளி

சுந்தர ராமசாமியின் உடல் நிலை பற் றிய உடனுக் குடனான தகவல்களை மின்னஞ்சல் மூலம் பெற்றுக் கொண்டிருந்தாலும் அவர் தேறி விடுவார் என்ற என் நம்பிக்கை பொய் யாகிப் போனாலும் தொலைபேசியில் அழைத்தால் நல்லா இருக்கிறேன். சிறிது தூரம் நடந்துவிட்டு வந்தேன். என்ற ஆரம்பத் தகவல் பரிமாற்றங்களுடன் எங்கள் குடும்ப இலக்கிய உரையாடல்கள் தொடரும் என்பதான பிரமை என்னுங் தங்கியிருந்தது. ஆனால் இணையத் தளங்கள், பத் திரிகைகள், தமிழகத்திலிருந்து கிடைக்கப்பெற்ற சிறுபத்திரிகைகள் ஆகியவற்றில் வெளி வந்தவைகளை வாசித்த போதுதான் மனம் அதை உறுதிப்படுத்திக்கொண்டது.

ந.பிச்சமூர்த்தி, கிருஸ்னன் நம்பி ஆகியவர் களின் மறைவு முக்கியத்துவமற்றுப் போனதையிட்டு மனம் நொந்தவர் சு.ரா. இன்று சு.ரா. வின் மறைவை ஓட்டிய செய்திகள் முக்கியத்துவம் தமிழக சூழலின் மாற்றத்தை கூட்டுகிறதா? அல்லது சூழலை மாற்றும் அளவிற்கு தன் இருப்பை நிலைநிறுத்திய அவர் ஆளுமையைச் கூட்டுகிறதா?

சு.ரா. தான் எழுதத் தொடங்கிய காலத்தில் தனக்கு முன்னே தம்மை நிலைநிறுத்திய நவீன இலக்கிய ஆளுமைகளுடன், அவர் படைப்புக்களுடனும், அவர்களுடனும் நேரடியாகக் கொண்டிருந்த தொடர்பு தன் சமகாலத்தவர்களுடனும் தனக்கு பின்னே வந்த படைப்பாளிகளையும்

தாண்டி இன்று புதிதாய் படைப்போரிடமும் அத் தொடர்பின் நீட்சியைப் பேணிக்கொண்டதின் மூலம் தலைமுறை இடைவெளிகள் கடந்த ஒருவராகவே தம்மை நிறுவியின்ஸார். அதன் மறுபக்கமாய் தன் படைப்பு ஆளுமை மூலம் அன்றைய பட்டியல்களில் நிரந்தர இருப்பைத் தனதாக்கிக் கொண்ட சுராவுடன் தலைமுறை தலைமுறையாய் வரும் படைப்பாளிகள் தொடர்பினை ஏற்படுத்திக்கொள்ள விரும்புவர்களாகவே காணப்பட்டுள்ளனர். எனவே வாழும் காலம்வரை நவீன தமிழ் இலக்கிய போக்கின் மையப்புள்ளியாகவும் சூழ வாழ்ந்த படைப்பாளிகளின் கருத்துலகைப் பாதுகாப்பவராகவுமே இருந்துள்ளார். ஒருவகையில் ஒரு புளிய மரத்தின் கதை நாவலில் வரும் புளிய மரம்போல் வந்து போகும் சகல மாற்றங்களையும் அவதானித்தபடியிருக்கும் ஒரு முக்கிய சக்தியாகவும் இருந்திருக்கிறார்.

மார்க்சிய கோட்பாட்டில் தீவிர நாட்டம் கொண்டிருந்த காலத்தில் எழுதப்பட்டவைகளை உடல் சார்ந்த பார்வைகள் எனக் கொண்டால் மார்க்சியத்தின் நடமுறைகள் சார்ந்து அவருள் ஏற்பட்ட அதிருப்பதிகளின் பின் வெளியானவைகளை மனம் சார்ந்த பார்வைகள் எனக்கொள்ளலாம். மனித மனங்களின் இருண்ட மடிப்புகளிடையே உறைந்திருந்து எதிர்பாராத சமயங்களின் எதிர்பாராத அர்த்தங்களுடன் தோன்றும் அதன் விநோதங்கள் எப்போதும் அவருக்கு வியப்பை அளித்துக்கொண்டே இருந்தன.

சரஸ்வதியில் வெளிவந்த முதல் சிறுகதையான முதலும் முடிவும் மில் இருந்து கண்டாவில் வெளிவரும் காலம் இதழில் வெளிவந்த ஜகதி சிறுகதை வரை இந்த நீண்ட கால இலக்கியச் செயற்பாட்டின் மூலம் ஒரு பிரமாண்டமான சக்தியாக தன்னைத் தகவமைத்துக் கொண்டுள்ளார்.

தன் காலத்திற்குப் பின் தமிழில் படைப்புச் சிகரங்களைச் சென்றடைய முனையும் ஒரு படைப்பாளி இறுதியாகச் சு.ரா. வையே எதிர் கொள்ள வேண்டியுள்ளது. சிகரங்களை அடையும் வழியைச் சு.ரா. வே அடைத்துக்கொண்டு நிற்கிறார். தமது படைப்புக்கள் மூலம் சு.ரா. வைத் தாண்டிச் செல்வதே இயல்பான வழியாக இருக்க அதை விமர்சனம் என்ற போர்வையில் வன்மம் கொண்ட சிற்றுளியால் உடைத்து சிறு இடைவெளியை ஏற்படுத்தி அதற்குள்ளால் நுழைந்துவிடும் ஆவலில் சிலர் ஈடுபட்டுள்ளனர். நான் சிறந்த படைப்பாளி எனச் சொல்லிக் கொள்வதற்கும் நான் சுந்தர ராமசாமியை விடச் சிறந்த படைப்பாளி எனச் சொல்லிக் கொள்வதால் கட்டப்படும் சு.ரா. என்ற பெயரே அதிக பட்ச உச்சத்தின் குறியீடாகவல்லவா இருக்கிறது.

என்னுடைய முதன்மையான கவனமும் ஆரவழும் இலக்கியத்தைச் சுற்றியிருந்தாலும் என் நோக்கம் படைப்புக்கள் வழியாக தமிழ் சூழலில் சிந்தனை சார்ந்த ஒரு விழிப்பை உருவாக்குவதில் முக்கியமான பங்கை ஆற்றவேண்டும் என்பதே எனக் கூறிய சு.ரா. தமிழக பத்திரிகைகள் உருவாக்கிய வெகுசன இலக்கியம் பற்றியும், தகுதியற்றவர்கள் பரிசுக்கு தேர்ந்து கொள்ளும் முறைபற்றி ஆழ்ந்த கவலையும் வெறுப்பும் கொண்டிருந்தவர். அவரது கடுமையான விமர்சனங்களை இத்துறையினரே அதிகம் எதிர்கொள்ள வேண்டியிருந்தது. அதே போல் இந்திய பிற மாநிலங்களுடன் குறிப்பாக கேரள இலக்கிய சூழலுடன் தமிழக சூழலை ஒப்பிட்டு தர்க்கித்து வந்தார்.

இறுதிக்காலத்தில் சிலர் அவரை அதிகம் வேதனைப்படுத்தியுள்ளனர். வலிதரும் இலக்குகளில் அவர்கள் குறியாக இருந்தார்கள். பிறப்பின் அடிப்படையில் அவர் படைப்புக்களில் புதிய புதிய அர்த்தங்கள் வலிந்து கண்டுபிடிக்கப்பட்டன. சிலர் கண்ணன் மீதான கோபதாபங்களுக்குரிய வடிகாலாகவும் அவரைத் தேர்ந்து கொண்டனர்.

19.11.2005. அன்று லண்டனில் நடைபெற்ற சுந்தர ராமசாமி நினைவுஞ்சலிக் கூட்டத்தில் ஆற்றிய உரையின் ஒரு பகுதி.

## 2.

### கரோல்ட் பின்ரர்

நோபல் பரிசு அதன் இலக்கியத் தரத்திற்கு அப்பால் ஒரு அரசியல் பின்னணியிலேயே அது வழங்கப்படுவதாகக் கேள்விப்பட்ட ஆண்டு மிக்கயில்

சொலக்கோவ் என்ற விதிவிலக்கும் அதற்குள்தான் நிகழ்ந்திருக்கிறது. இப்போது மேலோங்கிவரும் ஒரு தலைப்பட்சமான ஆதிக்கக் கருத்துக்கள் பிடிப்பை மீறி இவ் விதிவிலக்குகள் மீண்டும் நிகழாது என்று எண்ணி ஏமாந்துள்ளேன். ஓகான் பழக் (Orhan Pamuk) முகமட் எல் பரேட் (Mohamed Elbaradei) ஆகிய பெயர்கள் துருக்கிய, அமெரிக்க அரசுகளின் கோபத்திற்கு ஆளாகாமல் தவிர்க்கப்பட்டிருந்தாலும் ஆங்கில, அமெரிக்க புறங்கை ஒதுக்கலை மீறிய பின்றின் தெரிவும் ஒரு விதிவிலக்குத்தான்.

இளமையிலேயே மிகுந்த வாசிப்புப் பழக்கமுடையவராக இருந்தார் பின்றர். ஆர்னோல்ட் பென்ற (Arnold Bennett) ஏ.ஜே.குரோனின் (A.J.Cronin) நாவல்களை விரும்பிப் படிக்கும் இவரது தாயாரிடமிருந்து இப்பாதிப்பைப் பெற்றுக்கொண்டார். புத்தகங்களை வாங்குவதற்கு பொருளாதாரம் இடம் கொடுக்காத நிலையில் தனது பன்றின்டாவது வயதில் கவிதை எழுதிய

பின்றுக்கு கக்கி பொது நூல் நிலையமே பெரும் வாய்ப்பாக அமைந்தது. வாழ்வில் ஒரு நீருந்து என்று அந்நூல் நிலையத்தை பின்னாளில் பின்றர் குறிப்பிட்டார். டொஸ்ரோவெஸ்கி, வேர்ஜினியா வல்வி, டி.எச்.லோற்னஸ், ரி.எஸ். எலியட் கெமிங்வே ஆகியோர்களை மட்டுமல்லாது கையில் கிடைத் தவற றையும் வாசிக் கும் பழக்கமுடையவராகவே இருந்தார். இவரது பதினான்காவது வயதில் பெற்றோரால் வழங்கப்பட்ட நூல்

சேக்ஸ்பியரின் தொகுப்புக்கள் ஆகும். இவரது பதினெந்தாவது வயதில் இவர் தானே வாங்கிய புத்தகம் ஜேம்ஸ் ஜோய்சின் யூலிசெஸ் ஆகும். இந்நாலை இவர் வைத்திருப்பதற்கு இவரது பெற்றோரிடமிருந்து பலத்த எதிர்ப்பை சம்பாதிக்க வேண்டியிருந்தது. இது பற்றி பின்றர் இவ்வாறு நினைவு கூருகிறார். அவர்கள் அந்நாலை வாசித்திருக்கவில்லை ஆயினும் அது உகந்ததல்ல என்பதாக அறிந்திருந்தார்கள். எனது தந்தை அதை வரவேற்றபறையிலுள்ள புத்தக செல்பில் இருந்து எடுத்து விடும்படியும், தனது தாயார் உணவு பரிமாறும் அந்த அறையில் அங்கை நாலை வைத்திருக்க போவதில்லை என்றும் கூறினார்.

பள்ளி நாட்களில் சக மாணவர்களிடையே டொஸ்ரா வெஸ்கியின் கரம்சோவ் சகோதரர்கள், காப்காவின் விசரணை ஆகிய நாவல்களை படித்துப் பார்க்கும்படி கூறுவார். யூலிசெஸ் நாவல் பற்றியும் அதன் sib concious mind பற்றியும் பாடசாலை இதழில் ஒரு கட்டுரை எழுதியுள்ளார். இக்காலத்தைப் பற்றி அவரது நன்பர் இவ்வாறு குறிப்பிடுகிறார். கண்ணால்ட் அநேக முக்கிய எழுத்தாளர்களை அறிமுகப்படுத்தினார். அவர்களுள் காவ்க்கா, பெக்கந் போன்றவர்கள் முக்கியமானவர்கள். இதையே பின்றும் கெமிங்வே, டொஸ்ரோவெஸ்கி,

ஜோய்ஸ், கென்றி மில்லர் ஆகியோரைப் பற்றி படித்திருந்தாலும் பெக்கற்றும், காவ்க்காவுமே தம்முடன் தங்கியிருந்ததாகக் கூறுகிறார். பின்றர் தான் எழுதிய நாடகங்கள் சிலவற்றில் நடித்தும், சிலவற்றை நெறிப்படுத்தியும் உள்ளார். இது தவிர கவிதைகள், அரசியல் கட்டுரைகள் என நிறையவே எழுதியுள்ள பின்றர் வானோலி நாடகங்கள், திரைப்படத்திற்கான வசனங்கள்

ஆகியவைகளிலும் ஈடுபாடு காட்டியுள்ளார். ஆரம்பத்தில் சுயசரிதை வடிவிலான The Dwarfs என்றோரு நாவல் எழுதியதாகவும் ஒரு குறிப்பு உண்டு. ஆயினும் அது அச்சில் வெளிவரவில்லை. இவருடைய அமெரிக்கன் உதைபந்தாட்டம் . . . , இவரது இரண்டாவது முதல் முழுங்கள் நாடகமுமான பிறந்த நாள் கொண்டாட்டம் லண்டன் மேடையேற்றங்கின் போது படு தோல்வி அடைந்தது. அவை ஒரு வாரங்களே மேடையேற்றப்பட்டன.

அவற்றின் மொத்த வருமானமே 260 பவண்ட மட்டுமே. ஒரு பகற் காட்சியின்போது 2 பவண் 9 சில்லிங். இது பற்றி பின்றர் கூறும்போது அந்நாடகம் விமர்சகர்களால் படுகொலை செய்யப்பட்டது, கொத்திக் குதறப்பட்டது அது ஏனென்றே எனக்குத் தெரியவில்லை என்றார்.

(-பின்றர் 22 ) அது பற்றி வேறு ஒரு தடவை குறிப்பிடுகையில் I am not finished yet என்ற குறிப்பிட்டார். அது உண்மைதான். அடுத்து இரண்டு வருடங்களுக்குள் CARETAKER மேடையேற்றப்பட்டது. அது மிகுந்த வெற்றியை அளித்தது. கிட்டத்தட்ட லண்டனில் ஒரு வருடங்களாக மேடையேற்றப்பட்டது. அது பின்றரின் வாழ்க்கையையே மாற்றி அமைத்தது. நிறையப் பணம் சேர்ந்தது. அது படைப்பிற்கான சுதந்தரத்தை அளித்தது. அதைத் தொடர்ந்து இருப்ப பாடசாலை, நன்றுசேர்த்தல், காதலர், வீடு திரும்புதல் என வளர்ந்தது. இத்துடன் The Room, One for the road, Victoria Station, Mountain Lunuage எனப்பல சிறு நாடகங்கள். இவை ஆங்கில நாடகத் துறைக்கு மட்டுமல்லாது உலக நாடகத் துறைக்கே வளம் சேர்த்தன.

பின்றுக்குக் கிடைத்த இப்பரிசு பற்றி அவரது சக நாடக ஆசிரியரான TOM STOPPARD கூறுகையில் தன்னுடைய படைப்புக்களை மிகச் செப்பமாகச் செய்த ஒருவருக்கு மட்டுமல்ல, தன்னைத் தொடர்ந்து மேடை நாடகங்களை எழுதிய அநேக நாடக ஆசிரியர்களது பாதையை மாற்றி அமைத்த ஒருவருக்கு இப்பரிசு போடுவது எனக் குறிப்பிடுகிறார். அதேவேளை CHRISTIPHER HITCHENS குறிப்பிடுகையில் பல தசாப்தங்களாக அரசியலுக்காக இலக்கியத்தைத் தூற்ற ஒருவருக்கு இப்பரிசு கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. இவரது அரசியல் மிகப் பழையமானதும் பைத்தியக்காரத்தனமான அமெரிக்க எதிர்ப்புனர்வும் சர்வாதிகார ஆதரவும் கொண்டது சீரழிந்த நோபல் பரிசு ஒழுங்கீனத்தின் ஒரு பகுதி இது என்கிறார்.

ஒரு படைப்புச் சார்ந்த வாதப் பிரதிவாதங்கள் ஆரோக்கியமானவை தான். ஆனால் ஒருவரது அரசியல் நிலைப்பாடு சார்ந்து அவரது படைப்பின் முக்கியத்துவத்தைக் குறைக்கும் செயல் அவ்வளவு ஆரோக்கியமானது அல்லவே. நமது தமிழ் சூழலில் பல பரிசுகள் சார்பு நிலை சார்ந்து தரமாற்ற சில சக்கட்டைப் படைப்புக்களுக்கு சென்றுடைந்து புகழ்பூத்த வரலாறு நமக்கு உண்டு.

நோபல் பரிசைப் பொறுத்தவரை சார்பு சார்பின்மை சார்ந்து சிலர் தவிர்க்கப்பட்டிருந்தாலும் பெற்றுக்கொண்டவர்கள் என்னவோ தகுதியானவர்கள் தான்.

-மு.புஸ்பராஜன் -

## 4<sup>ம்</sup> மார்ச், அறை இல. 304



பிற்பகல் 4மணியிலிருந்து  
மரணதண்டனைக்குட்படுத்தப்பட்ட  
கைதிபோல,  
மணித்தியாலத்திற்கொருதடவை  
இரத்தோட்டம், இரத்தமுத்தம்,  
வாதம், பித்தம் பற்றிய  
நாட்துடிப்புகள் மதிப்பீடு  
செய்தார்கள். ஆற்றை மணிக்கு  
அரைச்சாப்பாடு போட்டார்கள்.  
நடுச்சாமத்திலிருந்து தண்ணீர்  
அருந்த தடைச்சட்டம்  
போடப்பட்டது. தூக்கமேயில்லை.  
பல விதமான சிந்தனைகள்...

அதிகாலை நால்லரைமணிக்கு,  
மரணக்கைதியை மருந்துகள்  
பூசிக்குளிப்பாட்ட  
இருதாதிக்கைதிகள் வந்தார்கள்.  
முக்கிய இடங்களிலுள்ள  
உரோமங்களை வழித்தார்கள்.  
எனது மீசையில் கைவைக்க  
நான் விடவில்லை. ஜயோ  
கஸ்ரப்பட்டு வளத்த மீசை,  
விடுங்கோடி ராசாத்திமாரே என்னு  
கையெடுத்துக் கும்பிட  
விட்டுவிட்டார்கள். சாட்டுக்கொரு  
குழிப்பு. தொடர்ந்து ஆள்பாதி,  
ஆடபொதி அங்கவஸ்திரிம்  
அணிவிப்பு. தலையைச்சுற்றி  
சீலைத்தொப்பி, காலுக்கு  
கண்ணறைச்சிலை கவசம், அடி  
நாக்கின் கீழ் நான்கு  
வெள்ளரிக்கொட்டை மாத்திரை.  
கடைசியாக, கட்டிலைச்சுற்றி  
காவலரண்வேலி. காலை ஏழை  
வரை நான் தனிமையில்...

கட்டில் மெல்ல  
நகரத்தொடங்கியது.  
தலைமாட்டில் ஒருவர். கால்  
மாட்டில் ஒருவர்.  
மலைப்பிரதேசங்களில்  
புகையிரதவண்டிக்கு, முன் ஒரு  
எஞ்சின், பின் ஒரு எஞ்சின்  
மாதிரிப் பவனி. கீழும் மேலும்  
ஏத்தி இறக்கி ஒரு பிரத்தியேக

அறையினுள் ஓரங்கட்டி விட்டனர்.

தனிமையில் நான். பேச்சுத்துணைக்கு  
ஒரு பேய் பிசாசு கூட்டில்லை.

முகமூடி தரித்த தலையாட்டிகள் மாதிரி இருவர் ஆனந்தமாக  
நுழைந்தனர். பண்பாகக்கதைத்தனர். பிரெஞ்சு மொழி எனக்கு  
பேச்சு வன்மை சுத்த சூனியம் என்பதனால் சிரிப்பாலே பதில்  
சொல்லி தலைஆட்டிச் சமாளிக்கும் வல்லமை இருந்தது. கைகளில்  
ஊசிகள், மருந்துவகைகள் ஏத்தி, இரண்டு, மூன்று நிற  
பொட்டாங்கள் மேலே தொங்கவிட்டார்கள். சரியாக ஒன்பதறை  
மணிக்கு சத்திரசிகிச்சை கூடம் என்னை வரவேற்றது. மின்  
விளக்குகள் கண்களைப்பிளிந்தன. என்னைச்சுற்றி ஒரு முக்கால்  
டசின் முகமூடிப்பட்டாளம். ஆளுக்கொரு ஆயுதம் கைகளில்.  
போர்முனைக்குத் தயாராகும் பாணியாகவே எனக்குப்பட்டது.  
பத்துமணிக்கு மயக்கங்களி முக்கை முற்றுகையிட்ட மயக்க  
வாய்வுக்கவசம்  
சிறிது நேரத்தில் ஆட்டம் குளோஸ்.

நீண்ட நெடும் கனவு கண்டவன்போல் முழித்துப்பார்க்கிறேன். அதே  
அறை. சுற்றிவர பல்வேறு மருத்துவ அணிகல ஆபரணங்கள்.  
ஒவ்வொன்றும் ஒவ்வொரு தொழில் பார்த்துக்கொண்டிருந்தன.  
பேச்சுத்துணைக்கு ஆருமில்லை. கையை அசைத்தால் ஒரு கருவி  
கத்தும். காலை அசைத்தால் இன்னொரு கருவி கதறும். கழுத்தை  
ஆட்டினால் போதும் ஒரே அலறுல். அந்த அலறலுக்கு இரண்டொரு  
தாதியர் பறந்துடித்து வருவர். தண்ணி கேட்டால் பஞ்சில தோச்சு  
நக்கத்தருவார்கள். சில மணித்தியாலங்கள் ஒரு சில்லைபுடிபுத்தான்.

பிற்பகல் இரண்டு மணிக்கு பிள்ளை குட்டிகள் வருகைதந்தார்கள்.  
அதுவும் முகமூடிகள் தரித்துத்தான் வந்தார்கள். இந்தக்கோலத்தில்  
பொஞ்சாதி ஆர், பிள்ளை ஆர் என்னு கண்டுபிடிக்க கனநேரம்  
பிடிக்கும்.

முத்தமகள் இத்துறையில் பயிற்றப்பட்டவர். சத்திர சிக்கிச்சை  
பற்றி விளக்கினாள்.

கழுத்தடியில் இருந்து இடது மாபு கீழ்வரைவெட்டி,  
நெஞ்செலும்புக்கோரவையை இயந்திர அரிவாளால் வெட்டி,  
நெஞ்சைப்பிளிந்து இருதயத்தை வெளியில் எடுத்து, இருதயத்தை  
தொடுத்திருக்கும் இரத்தக்குழாய்களைத் துண்டித்துவிட்டு,  
வெளியில் எடுத்து வைச்சிட்டு செயற்கை இருதயத்தை  
வெற்றிடத்திற்குப்பட்டி வேலை செய்ய விட்டிட்டு, முழங்காலுக்கு  
கீழே ஒண்டரைஅடி நீளத்துக்குப் பிளந்து அதிலை இருந்து  
தசைநார்கள் நாளங்களை வெட்டி எடுத்து இருதயத்துக்குள்ள  
வைச்சு பொருத்தி தைச்சு, செயற்கை இருதயத்தை திரும்பக்  
கழுத்தப்போட்டு, பழுதுபாத்த இருதயத்தை இருக்கவேண்டிய  
இடத்தில் வைச்சுத் தச்சு, எல்லாத்தையும் முடித்தச்சுவிடுகிறது  
விடுகிறது மட்டுந்தான். கிட்டத்தட்ட நால்லரை மணித்தியால்  
விளையாட்டுத்தான் பப்பா எண்டாள் முத்தமகள்....

- முகத்தார் எஸ். ஜேசு ரட்னம் -

பிரான் ஸ் இலங்கை தமிழ் கத்தோலிக் க ஆன் மீகப் பணியகத்தின் ஒளிவிழா இம்முறை 08.01.2006ல் மாக்ஸ் டோமுவா மண்டபத் தில் நடைபெற்றது. குறிப்பிட்ட நேரத்தில் ஆரம்பமான இவ் நிகழ் வில் ஆன்மீகப் பணியகத்தில் அங்கம் வகிக்கும் பணித்தளங்கள் ஒவ்வொன்றும் நிகழ் வுகளை மேடையேற் நியிருந் தமை குறிப்பிடத் தக் கது. எல் லா நிகழ்வுகளும் அதிகமாக நடன நிகழ்வுகளாகவே அமைந்திருந்தன.

கிறீத்தல் பணித்தளத்தால் நாடகம் ஒன் று மேடையேற் றப்பட்டது. இந்நாடகம் மேலும் செப்பனிடப் பட்டிருக்கவேண்டும்.

நாடகத்தின் உடையலங்காரம் நன்றாக இருந்தது. சார்சல் பணித்தளத்தின் பல் மொழிப்பாடல்கள் இரசிக்கக் கூடிதாக இருந்தது. மண்டபத் தில் இருந்த மக்கள் வெள்ளமும், அவர்களது அமைதியினமையும் மேடையின் பின் புறம் இருந்தவர்கள் ஒலிவாங்கியின் ஊடாக வந்த சத்தங்களை கேட்டு பார்த்து நிகழ்ச்சிகளை கவைக்க இடம் தரவில்லை. இருப்பினும் ஒவ்வொரு பணித்தளங்களின் ஊடாக பல இளம் கலைஞர் கள்

வெளிப்பட்டமை பாராட்டக்கூடியது. அதே வேளை இளம் ஆண்கள் இந்நிகழ்வுகளில் வெளிப்படாதமை கவலைக்குரியதும் கவனத்துக் குரியதுமாகும். பாரீசில் மிகப் பெரிய அளவில் மக்களை திரட்டக்கூடிய சக்தி படைத்த ஆன்மீகப் பணியகம் வருடத்தில் ஒரு முறை நடைபெறும் இந் நிகழ் வினை மேலும் தரமுள்ளதாக வருங்காலத்தில் மேடையேற்ற தொடர் அப்பணமுள்ள பணிமூலம் முயற்சிக்க வேண்டுமென விருப்பம் தெரிவித்து, அவர்களது இடைவிடா முயற் சியை பாராட்டுகின்றோம்.

## முற்றத்து வாசம் கலைவிழா-6

குருநகர் சென் ஜேம்ஸ் பழைய மாணவர் சங்கம் வருடாந்தம் நடாத்திவரும் முற்றத்து வாசம் கலைவிழா 18.12.05ல் 140 rue de clinancourt ல் உள்ள நல் ஆலோசனை மாதா ஆலய மண்டபத் தில் நடைபெற்றது. நிகழ் ச் சிகள் யாவும் நன்கு திட்டமிடப்பட்டு, கலைஞர்களுக்கு தகுந்த பயிற்சி அளிக்கப்பட்டு மேடையேற்றம் செய்யப்பட்டது. சென்ஜேம்ஸ் பழைய மாணவர் சங்கம் வருடாவருடம் தங்கள் உறுப்பினர்கள் மத் தியில் கலைத்திறன் போட்டிகளை வைத்து ஊக்கிலிப்பதுடன், அவர்களை மாவீர் போட்டி நிகழ்வுகளிலும் பங்குகொள்ள வைப்பது வழுமை. கடந்த வருடம் நடைபெற்ற மாவீர் கலைத்திறன் போட்டி நிகழ்வுகளில் மேற்படி சங்க சிறார்கள் பல பரிசில்களை தட்டிச் சென்றமை தலைவர் பீவிக்ஸ் அவர்களின் உரையின் மூலம் வெளிப்படுத்தப்பட்டது. அத்தகைய விடாழுமயற்சியுடனான உழைப்பின் பிரதி பலிப்பை அவர்களது கலைநிகழ் வுகளில் காணக் கூடியதாகவிருந்தது. ஒலிவாங்கியின் சாதகமான ஒத் துழைப்பு நிகழ்ச்சியின் தரத்தை ஒருபடி மேலே தூக்கிவிட்டது. திரு. ஏ.ஜோய் அவர்களின் கதம்பம் நிகழ்வும், தேமியன் குரி அவர்களின் கொற்றவன் நீதி இசைநாடகமும்

பாராட்டப் படவேண்டிய நல் ல முயற்சிகள். இருபது வயதுக்குப்பட்ட இரண்டு பெண்கள் இசை நாடகம் மூலம் வெளிப்பட்டமை தமிழ் கலையின் எதிர்கால வளர்ச்சியை கட்டியம் கூறி நிற்கிறது.

நிகழ் ச் சியில் மண்ணின் மைந்தர்களான உதைபந்தாட்ட வீரர் திரு சுவக்கீன் அந்தோனிப்பிள்ளை கிறேசியன், கவிஞரும் எழுத்தாளருமான மு.புஸ்பராஜன் ஆகியோர் கெளரவிக்கப்பட்டனர் நிகழ்ச்சித் தொகுப்பாளர்கள் திருமதி யசோதா எட்வேட், திருமதி ஜென்ட் ஜோய் ஆகிய இருவரும் நிகழ் ச் சிகளை தொய்யவிடாது கிரமமாக தொகுத்து வழங்கினர். சனத்திரி நிறைந்த ஒரு நல்ல நிகழ்வை பாரீசில் பலநாட்களுக்கு பின்னர் திறம்பட நடாத்தியமைக்காக சென் ஜேம்ஸ் பழைய மாணவர் சங்க நிர்வாகிகளை பாராட்டுகின்றோம்.

### முத்துமிழ் கலை மாலை 2005"

பாசையூர் சென் அன் ரனி ஸ் விளையாட்டுக் கழகம் கடந்த 10.12.05ல் 124, rue de Bagnolet ல் மண்டபத்தில் முத்தமிழ் கலை மாலை - 2005 இனை நடாத்தியது. மண்டபம் நிறைந்த மக்கள் புடை குழ நடாத்தப்பட்ட இக்கலை நிகழ்வில் பல நடனங்களும், பழும் பெரும் பாசையூர் கலைஞர்களின் நாட்டுக்கூத்தும் நடைபெற்றது. சிறுவர்களின் நடனங்கள் சிறப்பாக இருந்தது. புலம் பெயர் நாடுகள் பலவற்றிலும் இருந்து வந்து கலந்து கொண்ட சிறந்த கலைஞர்கள்,

சிறந்த விளையாட்டு வீரர்கள் எனப் பலர் மேடை யேற்றப்பட்டு அனைவரும் பாசையூர் மண்ணுக்காக செய்த சேவைக்காக பொன் னாடை போர்த் தி கெளரவிக்கப்பட்டனர். நிகழ்ச்சியின் முக்கிய நிகழ் வாக பாசையூர் புரட்சிக்கலைஞர்களின் வெளியீடான சமூத்து சிவந்த மண் நாட்டுக்கூத்து இசைத் தட்டு தமிழ் புனர்வாழ்வுக் கழக பிரான் ஸ் பொறுப்பாளர் மேத்தா அவர்களால் வெளியிட்டு வைக்கப்பட்டது. நிகழ்ச்சிகளை திரு சி.கணேஸ் அவர்கள் அழகுற தொகுத்து வழங்கினார்.

### முரக்காத மனமுகமாய் ங்கள் கலைச் செல்வன்.



ஓராண்டு நினைவோட்டிய நாள்

05 March 2006

EUROSITES  
Salle Espagne  
144-146 Avenue President Wilson  
93210 La Plaine Saint Denis

M : Porte de la chapelle  
RER B : La Plaine Stade de France  
Bus : 153,302

தோழர்மனமேடு ஆங்காலிரோம்  
நெட்பாக்கள் வி.டி.ம் பிரான்ஸ்

# அமுக்குச் எழவைஞ்சு?

சிவலிங்கம் சிவபாலன்

பாரீஸ் ஈழமுரசு வாரவெளியீட்டில் தொடராக வெளிவந்த ‘ஆருக்குச் சொல்லியழு’ என்ற தமிழ்ச் சமூகம் மீதான பார்வை புத்தக வடிவில் வெளிவந்திருக்கிறது.

‘ஆசைத்தம்பி’ என்ற புனைபெயரில் அதன் ஆசிரியர் திரு. கந்தையா கஜன் எழுதிய இந்தக் கட்டுரைத் தொடரில் புலம்பெயர் வாழ்வியலில் காணப்படுகிற, குறைபாடுகளும், தனிமனித துதிபாடல்களும், தன்னினத்தையே சுரண்டிப் பிழைப்பு நடத்தும் தன்மைகளும், சீட்டு என்று சொல்லி மற்றவர் மதியில் கைவைக்கும் தன்மைகளும், மக்களையே கூறுபோட்டு மிதவாதம் பேசும் தனவந்தர்களின் வேர் நீட்சி பற்றியும், இன்னும் அநேகமானவையும் ஓரளவு தொட்டுக் காட்டப்பட்டிருக்கிறது.

புலம் பெயாந் து தனிமனிதர் மட்டுமல்ல அவர்களுடனான வக்கிரப் புத்திகொண்ட மனங்களும் தான் என்பது இங்கு தெரியவருகிறது. மனிதன் என்று எடுத்துக்கொண்டாலே, அவனுக்கு எத்தனை முகங்கள் என்பதை உணர்ந்துகொள்ள கால அவகாசம் அதிகமாகத் தேவைப்படுகிறது.

ஐந்தறிவு கொண்ட மிருகங்களை வழிக்குக் கொண்டு வர முடிந்த அளவிற்கு ஆற்றிவு கொண்ட மனிதனை வழிக்கு கொண்டு வர முடியவில்லையே என்ற ஆதங்கம் தத்துவவியலாளர்களால் விதந்துரைக்கப்பட்ட இவ் வேளையிலும், மாசுபட்ட மனித மனங்களையும், மனங்கள் மாசுபடவேண்டும் என்ற பேரார்வத்துடன் நடமாடும் மனிதர்களையும் வேறுபடுத்திப் பார்க்க முடியவில்லை என்பது நன்கு புலனாகிறது. கட்டுக்கோப்பான ஒரு சமுதாயம், கட்டுப்பாடுகளைத் தகர்த்து நல்வழி என்ற நன்னிலை கடந்து, தீய செயல் களையே வரவேற்று உபசரிக்குமானால், கேடு மற்றவர்களுக்கு அல்ல. அடிமைப்படுத்தப்படுகிறோம், துன்புறுத்தப்படுகிறோம், ஒதுக்கிவைக் கப்படுகிறோம் என்பதுடன் நிம்மதியானதும், நன்மை பயக்கக்கூடியதுமான வாழ்வு மட்டுமே எமக்கு வேண்டும் என்ற கோரிக்கைகளுக்கு பிரதிபலனாக, வாழ்விட அனுமதி கிடைத்ததின் பின்னரான எம் நடவடிக்கைகள் தான் என்ன?

எதைப்பெற வந்தோம் .... எதைச் சாதித்து மகிழ்கிறோம். கஜன் சுட்டிக்காட்டியது ஒரு சில சொட்டுக்கள் தான். சுட்டிக்காட்ட முடியாமல் போனது ஏராளம். வாழையடி வாழையாக அடாவடித்தனங்களும், அத்துமீற்றுக்களும், சுரண்டல் போக்குகளும் தொடர்ந்த வண்ணமே இருக்கிறது. ஒரு துளியேனும் குறைந்ததாக எந்த வித தகவல்களுமில்லை.

‘ஆருக்குச் சொல்லியழு’ என்ற பெருமச்சகங்கள் தான் வாழ்க்கைப் பயணம் தொடரப்போகிறதா? இன்னும் எத்தனை கோணத் தில் எம் பயணம் தடைப்படப் போகிறது. சிந்தனைகளும் செயல்பாடுகளும் நல்லவையாக இருக்க நாம் எதைப் பின்பற்ற வேண்டும். இனியாவது எங்களுக்கு நிம்மதி கிடைக்குமா...?’

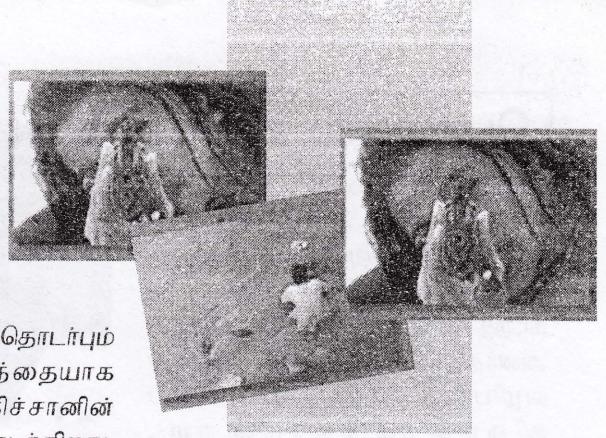
எத்தனையோ ஞானிகளும், தீக்கதரிசிகளும், மகாத்மாக்களும், அறிஞர்களும் தம்மளவிலான வாழ்வியலின் அனுபவங்களை தத்தவார்த்தமாக எழுதியும் வாழ்ந்து காட்டியும் விட்டுச் சென்றிருக்கிறார்கள். அவையெல்லாம் ‘வீணோ’ என்றே என்னைத் தோன்றுகிறது. எத்தனையோ அமைப்புக்கள் தோன்றியாகவிட்டது, மறைந்தாகவிட்டது. நல்லபடி வாழ மனிதனை முயற்சித்துமாகவிட்டது. பலன்....?

இருபத்தியெட்டு இலட்ச வருட முதலே மனிதன் மனிதனாகத் தன்னை உருவாக்கிக் கொண்டான் என்பது ஞானிகளால் வெளிப்படுத்தப்பட்ட செய்தி. அதற்கு முன்னால் மனிதன் பண்படையாமல், வாழ்வியல் என்றால் என்ன என்று தெரியாமல் வாழ்ந்து முடித்திருக்கின்றான். அந்த நிலைக்கு தான் நாம் இனி எம்மை இட்டுச் செல்லப் போகிறோமா...? இருபத்தோராம் நூற்றாண்டில் வாழ்கின்றோம். அதுவும் கண்ணி யுகத்தில் வாழ்கின்றோம். தனவந்த நாடுகளின் உலக மயமாக்கலின் தேவையை எது முன்னேற்றத்திற்காக பயன்படுத்தி வாழாது, அதன் உள்ளர்த்தம் தெரியாமல் ஏனோ தானோ என்று பகட்டாக வாழப்போகிறோமா? இன்னும் எம் முன்னால் இருக்கக்கூடிய கேள்விகளுக்கெல்லாம் பதிலில்லாமல் வெறுமையான மனங்களின் புகைச்சல்களையெல்லாம் யாருக்குச் சொல்லி அழப்போகின்றோம்.

பத்துப் பேர் கூடி ஒரு முடிவு எடுக்க முடியாமல் தவிக்கும் இவ் வேளையில், ஒரு தனி மனிதனால் எத்தனை கேள்விகளுக்கான முடிவுகளை எடுக்க முடியும். பேனா முனைகள் எழுதிக்கொண்டு தான் இருக்கின்றன. பதிலுக்காக அது இளைப்பாறுவதில்லை. புதிது புதிதாக எதை எதையோ எழுதுகிறது.

எதை எதையோ பதிலாகப் பெற முனைகிறது.. கேள்விகள் தொடர்கின்றனவே தவிர பதில் கிடைப்பதில்லை. பலம் உள்ளவை வாழும் என்ற டார்வின் கூற்றுப்படி பலவும் வாழ்ந்து கொண்டுதானிருக்கிறது. ஆனால் நல்ல படியாக அல்ல. நல்ல குறிக்கோளை முன்வைத்து அல்ல. பலமுள்ளதாக உருவாக வேண்டுமெனில், மற்றவர்களைச் சுரண்ட வேண்டும் என்ற நம்பிக்கையில் மனித மனங்கள் இருக்கின்றன போலும். நல்லவர்களைக் காட்டிலும் இன்று தீயவைகளே முன்னேற்றமும் தன்னிறவும் கொண்டு வாழத் தலைப்பட்டு விட்டன. இவந்தை யெல்லாம் ஆருக்குச் சொல்லி அழ...? அழுதும் பயன் தான் கிட்டிவிடுமா என்ற எதிர்பார்ப்புதனும் கேள்வியுடனும் இந்தப் பேனா முனையும் கரைகிறது.

## குறும்படநாட்கள்



கூத்துப்பட்டறை - நோர்வே, சுதந்திர கலைத்திரைப்பட அமைப்பு - கண்டா பாரிஸ் நண்பர்கள் வட்டம் என்பன இணைந்து டிச 4, டிச. 18, ஜூன்.21 ஆகிய தினங்களில் பாரிஸில் குறும்பட நாட்களை நடத்தினர்.

பாரிஸ் இலக்கிய நிகழ்வுகளில் உயிர் ப்புடனும், துடிப் புடனும் செயற்பட்ட கலைச் செல்வனை மனசிருத தி நடாத் தப்பட்ட குறும்படநாட்களில் இலங்கை, இந்தியா, கண்டா, நோர்வே ஆகிய நாடுகளில் தயாரிக் கப்பட்ட முப்பதிற்கும் மேற்பட்ட குறும்படங்கள் காண்பிக்கப்பட்டன.

அசோக் கிண் முன் முயற் சியால் நடாத்தப்பட்ட இந் நிகழ்வுகளுக்கு அரவிந் அப்பாத்துரை, ஆசிரியர் சச் சிதானந் தம் அவர்கள் மண்டபங்களை வழங்கி உதவினர்.

குறும்படநாட்களில் ஐம்பதிற்கும் மேற்பட்டோர் ஆர் வத் துடன் பங்குபற்றினர். பாரிஸ் போன்ற குழலில் இது ஒரு உற்சாகமான எண்ணிக்கைதான்.

நிகழ்வுகளின் இடையிடையே படங்கள் முழந்ததும் அவைபற்றிய அபிப்பிராயங்கள் - விமர்சனங்கள் பகிர் ந் து கொள் எப்பட்டமை ஆரோக்கியமாக இருந்தது. இவை படைப்பாளிகளையும் எட்டுமானால் நல்லது.

முன் நாவது நாள் நிகழ் வில் இலங்கையில் தயாரிக்கப்பட்ட கிச்சான் படத்தின் இயக்குனர் திரு. விமல்ராஜ் அவர்களும் கலந்து கொண்டார். அவருடனான கலந்துரையாடல் பயனுள்ளதாக அமைந்தது.

### கிச்சான்.

யுத்தத்தால் பாதிக்கப்பட்டு சிதைந்து போன ஒரு குடும்பத்தின் கதை.

இராணுவம் கைது செய்துபோக தந்தை காணாமல் போகிறார், வறுமையின் நிமித்தம் படிப்பு வாசனையே அறியாத தாய்

வெளிநாடுபோய் அந்தத் தொடர்பும் அறுந்துபோக கைக்குழந்தையாக பேத்தியுடன் வளரும் கிச்சானின் கதையே படமாகத் தொடர்கிறது. தொய்வுகளேதுமின்றி, தேவையற்ற காட்சிகளின்றி குழநிலையையும் கருத்திற்கொண்டு மிக நுப்பமாகவும் நேர்த்தியாகவும் தயாரிக்கப்பட்டிருந்தது கிச்சான்.



பாடசாலைக்கு போகமுடியாத வீட்டுச்சூழலில் கிச்சான் படிப்பை இடைநிறுத்தி ஒரு பல்கலைக்கழக உணவுச் சாலை ஒன்றில் வேலைக்குச் சேர்கிறான். அங்கு பத்துப்பதினொரு வயது நிரம்பிய கிச்சானிடம் வேலை வாங்கும் முறை, வறுமைகுழலில் அவனது, அவனது பேத்தியினுடைய ஏக்கங்கள் அழகாக சித்தரிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. கமரா பற்றிய எந்தவித பயமோ நெருக்கடியோ இன்றி கிச்சான் சிறபாக நடித்திருந்தான்.

படம் முடிகையில் இலங்கையில் வறுமைக்கோட்டின்குழு வாழும் - துண்புறும் அனாதைச் சிறுவர்கள் அனைவரும் எம் முன் னால் நிழலாடுகின்றனர்.

குறும்படமொன்றிற்கு சற்று அதிகமான தொகைதான். 7இலட்சம் ரூபாக்கள் செலவு செய்திருக்கிறார்கள். தேர்ந்த தொழில் நுட்பவியலாளர் களை பயணபடுத்தியிருக்கிறார்கள். படம் தயாரிப்பதற்கு முன்னதாக கதை மற்றும் தயாரிப்பு வேலைகளிற்காக அதிககாலம் உழைத்ததாக தெரிவித்தார். இயக்குனர் விமல்ராஜ். இவையே படத்தின் வெற்றிக்கு முக்கிய காரணிகளாக அமைகின்றன.

மேலும் இயக்குனர் விமல்ராஜ் கருத துத் தெரிவிக்கையில்,

எங்களாலும் முடியும் என்ற நம்பிக்கையை கொடுத்திருக்கிறது கிச்சான். பொருளாதார ரீதியிலும் வெற்றிகண்டுள்ளோம் என்றார்.

### சுமதிருப்பனின் இரண்டு படங்கள்.

கண்டாவில் வதியும் ஏழுத்தாளர் சுமதிருப்பனின் இரண்டு படங்கள் மனிசி, ரூசி ஆகியவை திரையிடப்பட்டன.

பெண் ணிலைவாத பிரச்சார மாககப்பட்ட மனிசி படம் பற்றி கலந்துரையாடவின் போது சற்று இறுக்கமான விமர்சனங்கள் முன் வைக்கப்பட்டன. நீண்ட நேரம் கதைக்கப்பட்ட படமும் கூட.

ரூசி முக கியமான படமாக அமைந்தது. கண்டாச்சூழலில் தாயும் தந்தையும் வேலைக்குப் போக தனித்திருந்து தவிக்கும் ஒரு சிறுமியின் உளவியற் சிக்கல். இன்னும் வீட்டில் வாடகைக்கு இருக்கும் இளைஞரை நம்பி பெற்றோர் சிறுமியை விட்டுச்செல்ல அவன் தனது காமப் பசிக்கு இரையாக்குகிறான். எதுவும் புரியாமல் வெருண்டுபோயிருக்கும் குழந்தை வெளியே சொல்லவும் பயந்து பிரமைபிடித்தவள் போலாகிறாள்.

கடைசியில் பாடசாலையில் இருந்து வீட்டுக்குவர மறுத்தபோது தான் விஷயம் வெளியாகிறது. மனதை உறையவைக்கும் கதை. யதார்த்தமாக படமாககப் பட்டிருந்தது. நடிகர்கள் இயல்பாக நடித்திருந்தனர்.

- குரு

... மிகுதி அடுத்த இதழில் தொடரஸம்....



## பொங்கல் விழா

திருமழைக்கலாமன்றம் - பிரான்ஸ் கடந்த 15.01.2006 ல் தாம் வருடாந்தம் தவறாது நடாத்திவரும் பொங்கல் விழாவினை நடாத்தியது. கடந்த வருடம் சனாமி கடற்கோள் அன்றத்தம் காரணமாக அமைதி வழிபாடாக நடாத்தியது. திருமழைக்கலாமன்றம், இவ்வருடமும் அவர்களது முக்கிய உறுப்பினர் ஆர்மோனிய வித்துவான் திரு நேபாட் கிளைவு அவர்களின் மரணம் காரணமாக அமைதி வழிபாடு டுனேயே விழாவை நடாத்தியது. பொங்கல் படைக்கப்பட்டு 45 நிமிடங்கள் அமைதிவழிபாடு நடாத்தப்பட்டது. விசேடமாக இலங்கையில் சமாதானம் மலரவேண்டும் என அனைவரும் பிரார்த்தனையில் ஈடுபட்டனர். பின்னர் கலை நிகழ்வுகள் நடைபெற்றது.



பிரகாசமானது என்பதை மறுப்பதற்கில்லை. அவரை ஊக்கிவித்த பேற்றோரை பாராட்டல் தகும். முக்கிய நிகழ்வாக அமரா அந்தோனிப்பிள்ளை நேபாட் கிளைவு அவர்களின் நினைவுஞ்சலி இடம்பெற்றது. அவரது அர்ப்பணமுள்ள சேவையினையும், இசைத் துறையில் குறிப்பாக இசை நடக்கம், நாட்டுக்கூத்து ஆகிய துறைகளில் ஆர்மோனியம் வாசிப்பதில் உள்ள அவரது திறமைகள், ஆனாலும் என்பன திரு டேமியன் குரி, திரு. மனோ ஆகியோரால் நினைவுக்காரர்ப்பட்டு அஞ்சலி செலுத்தப்பட்டது. அவரை நினைவுக்காரர்ந்து பிரான்ஸ் திருமழைக்கலாமன்றத்தால் பிரகரமாகக் கப்பட்ட நாலும் வெளியிடப்பட்டது.



## OHANA SRILANKA



வாசகன் : வோபிபம்

சனாமிப் பேரழிவால் பாதிக்கப்பட்ட சிறுவர்களின் நலனுக்காக பிரான்ஸில் இயங்குகிறது Ohana Sri Lanka அமைப்பு. கலை நிகழ்ச்சிகள்மூலமும் நிதிசேகரித்து வருகிறார்கள். 28.01.2006 அன்றும் சென்.டெனில் மண்டபத்தில் நிகழ்ச்சின்றை ஒழுங்கு செய்திருந்தார்கள். அதில் திருமழைக்கலாமன்றமும் கடலோரக்கிராமம் என்னும் நாடகத்தை வழங்கியிருந்தது.

## மகாஜனாவின் செய்தி இதழ்

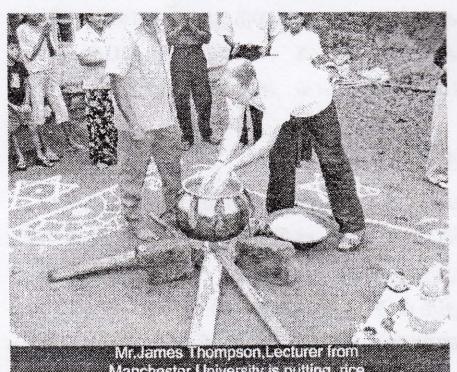


மகாஜனாக்கல்லூரி ப.மா.சங்கத் தின் பிரான்ஸ் கிளையினர் செய்தி இதழோன்றினை வெளியிட்டுள்ளனர். அதில் கல்லூரி நினைவுகளை மீட்கும் கட்டுரைகள், கல்லூரியின் இன்றையாறிலை, சங்கங்களின் செய்திபாடுகள் போன்றன பதிவாகியுள்ளன.

திருமழைக்கலாமன்றத்தின் பொங்கல் 2006



CPA Panadura members at Pongal site



Mr. James Thompson, Lecturer from Manchester University is putting rice

# கோழிப்பிரயாணி

- க. வாகுதேவன்.

கோழிகுஞ்சுகளின் அழகை ரசிப்பதில் பலமணிநேரங்களைக் கழிக்கலாம். அவற்றை உற்று நோக்கி அவற்றின் ரம்யமானதும், மென்மையானதும், தெய்வீகமானதுமான அசைவழிகை நம்மனதுள் உள்வாங்கும் வேளைகளில் நமக்கும் அவற்றிற்குமான ஒரு உறவு எம்மையும் மீறி உருவாகிவிடுகிறது. ஒரு தியானத்திலீடுபட்டிருப்பது போன்ற ஆசுவாசம் எம்மைச் சுற்றிப் படர்ந்து கொள்கிறது.

கோழிப்பண்ணை என்று நடத்தாவிட்டாலும், அம்மா அவ்வப்போ அடைவைக்கும் போது முட்டைகள் குஞ்சாகி வெறியேறுவதைக் காத்திருப்பது ஒரு ஆனந்தமான விடயமாக இருந்தது.

அம்முறையும் அப்படித்தான் நடந்தது. அம்மா பதினாறு முட்டைகளை அடைவைத் து ஒட்டுமொத்தமாக ஏழு குஞ்சுகள் பொரித்தன. கடைசியாகக் கோதை உடைத்துக்கொண்டு உலகை எட்டிப்பார்த்த கருத்தக் குஞ்சின் மேல் எனக்கு எப்போதுமே பிரத்தியேகமாக பிடிப்பி. என் அக்காவிற்கு அண்மையில் பிறந்த ஆண்குழந்தையை, அதாவது என்மருமகளைப் பார்ப்பது போன்ற ஒரு உணர்வு என்னிடம் அந்தக் குஞ்சைப் பார்க்கும் போது ஏற்பட்டுக் கொண்டேயிருந்தது.

கோழிக் குஞ்சுகள் தாய்க் கோழியுடன் குப்பைத்திட்டிகளிலும் வயல்களிலும் நின்று புழுக்களையும் தானியங்களையும் கொத்திக் கொத்தி உண்ணும் வேளைகளில் அவற்றில் மூன்றை பருந்து கொண்டு போய்விட்டது. எத்தனைதான் கவனமாக இருந்தாலும் பருந்து எப்படியோ தன் இரையைக் கொண்டு போய்விடுகிறது. பருந்து வட்டமிடுவதைக் கண்டாலே கருத்தக்குஞ்சு தாய்க்கோழியின் அண்மையில் சென்று அதன் சிறுகுஞ்சுகள் ஒளிப்பதற்குத் தயாராகிவிடும். அதன் மதிநுட்பம் என்னை எப்போதுமே வியக்க வைத்தது.

ஒருமுறை தன் கருத்தக் குஞ்சை நோக்கி மிக வேகமாகப் பருந்து இறங்கிப் பறந்து வருவதைக் கண்ட தாய்க்கோழி தன் முழுப்பலத் தையும் கூட்டிக் காற்பனை உயர்த்திற்குக் பறந்து பருந்துடன் போராடியது.

மறக்க முடியாத் காட்சி. ஒரு கோழியால் இத்தனை தூரம் பறக்க முடியும் என்பதை நேரில் கண்ட போது ஆச்சரியமாக இருந்தது. கறுத்தக் குஞ்சு அதில்லவசமானது. அன்றும் பருந்திடமிருந்த அது அரும்பொட்டில் தப்பித்துக் கொண்டது.

பின் வளர்ச்சியின் காலப்போக்கில் அது ஒரு சேவல் என்பதும் தெரியவந்தது. அழகான, எடுப்பான வால், கம்பீரமான நடை, ரத்தச்சிவப்புக் கொண்டையென் அதன் கவர்ச்சியும் மதமதப்பும் கண்ணைப் பறிக்கும். அதன் நிறம்கூட மாற்றமடைந்து மினுங்கும் இறகுகள் அதனைப் போர்த்தியிருந்தன. அதிலிருந்து உதிரும் கருநீலச் சிறுகுகளை மயிலிறகுகள் என்னு பொய்க்குறி என் சக பாடசாலை மாணவர்களுக்குப் பரிசுளித்திருக்கிறேன். யாரும் அவை சேவலிறகுகள் எனச் சந்தேகிக்காத அறவிற்கு அவை அழகாயிருந்தன. என் சேவல் என வீட்டில் எல்லோருடிடமும் நான் கூறிக்கொள்ளும் என்சேவல் நண்பனுக்கு நான் குரதேவன் எனப்பெயர் வேறு குடியிருந்தேன்.

கூரையில் நின்று அவன் அதிகாலையில் கூவும் போது அவன் குரல் ஒரு அதிகால இசையாக என்னுள் வீழ நான் புரண்டு படுத்து இதமாக மீண்டும் என் தூக்கத்தைத் தொடருவேன். அதிகாலையில் விழித்தெழும்போது அவனைப்பற்றிய பெருமையான எண்ணங்கள் என்னில் நிரம்பி வழியும். எனது சாப்பாட்டில் எப்போதும் ஒரு பகுதியை மறைமுகமாக அவனுக்கு ஒதுக்கிக்கொடுத்தேன்.

குயில் கூவும் பருவகாலத்தின் ஒரு ஞாயிற்றுக்கிழமை அதிகாலைப் பொழுதில் எழுந்து இலுப்பைப் பூக்கள் பொறுக்கிக்கொண்டு வீடு திரும்பிய போது அது நடந்தது. எனது தந்தையார் குரதேவனைத் தூரத்திக் கொண்டிருந்தார். பாதிப்பறப்பும், பாதி ஒட்டமுமாகச் குரதேவன் தப்பிக்கொண்டேயிருந்தான். அவனின் அலறல் ஒலி என் கிடயத்தை பிளந்து போட்டது. நடக்கக்கூடாத ஏதோ ஒன்று நடக்கப்போகிறது எனம் ஒலமிட்டது. எதற்காக என் சேவலை இவர்கள் பிடிக்கிறார்கள் என்பது எனக்குப் புரியவில்லை. அம்மாவிடம் வினாவினேன். அது அடிக்கடி அயல்வீடு செல்வதாகவும், அதனால் கொஞ்ச நேரம் அதை அடைத்து வைக்கவேண்டுமென்றும் வேறு ஓன்றுமில்லையென்றும் அம்மா கூறினார்.

பின் னர் என்னை குஞ்சியம் மா வீட்டிற் கு விளையாட அனுப்பிவிட்டார்கள். மதியம் திரும்பி வந்தபோது எனக்கு தலைநிறைய நல்லெண்ணை பூசி நன்றாக முழுக்காட்டி விட்டார்கள். மத்தியானம் நல்ல உறைப்புப் போட்ட இறைச்சிக் கறியுடனும், கத்துரிக்காய் பால் கறியுடனும் வயிறு முட்ட உணவு தந்தார்கள். வளரும் பிள்ளை வடிவாகச் சாப்பிடு எனக்கூறி அம்மா என்னைப் பலதுவை உண்ணவைத்தார். அன்று வீட்டில் எல்லோருக்கும் நல்ல சாப்பாடு.

மறுநாள் தான் எனக்கு விடயம் தெரியவந்தது. கொழியவர்கள், இரக்கமற்றவர்கள், துரோகிகள் செய்த கொலையும் அவர்களுடன் நான் என் நண்பன் குரதேவனைப் பகிரிந்துண்டேன் எனும் விடயமும்

என்னைத் தீயாய் ஏரிய வைத்தது. என்குடலுள் ஒரு வித அருவருப்புக் குடிகொண்டுவிட்டிருந்தது. ஒரு வாரகாலமாக நான் மருந்துவ மனையில் அனுமதிக்கப்பட்டிருந்தேன். என் நாடிகளுக்குள் சேலையின் ஏற்றப்பட்டது.

என் எட்டுவயதில் என்கேற்பட்ட இந்த அனுபவம் என்னுள் நீண்டகாலமாக தாக்கத்தை ஏற்படுத்திக்கொண்டிருந்தது.

பின்னர், பொரித்த கோழித்துண்டங்கள் போட்ட புரியாணிகளின் வாசம் மூக்கைத் துளைக்க ஆரம்பித்த காலங்களில் நான் மீண்டும் கோழிக்கறி உண்ண ஆரம்பித்தேன். இப்போதெல்லாம் உணவுகங்களுக்குச் செல்லும் போது கோழியா, ஆடா, மாடா என் சர்வசாதாரணமாகக் கேட்கப்படும் கேள்விகளுக்கு நான் சர்வசாதாரணமாக எனது தெரிவை வெளிப்படுத்துகிறேன்.

விலங்குக் கொலைகள் பற்றிய என் கோட்பாடுகளுக்கும், என் ஜீவனத் தேவைகளுக்குமிடையிலான நெருக்கடிகள் என்னை இப்போது அனுகுவதில்லை.

நான் குழந்தையாக இருந்தபோது இருந்த புனிதம் இன்று என்னிடம் இல்லை. அவ்வாறு நான் புனிதமாக இருந்திருந்தால் என் ஜீவனத்தேவைகளுக்கும் எனக்குமான நெருக்கடி என் இருந்தலை மூழ்கிட்திருக்கக்கூடும்.

என் நண்பனாக நான் கருதிய சேவை என்னையறியாமலே நான் உண்டபோது என் குடல் நோய்கொண்டது. நாளை நான் ஒரு மாட்டை வளர்க்க நேர்ந்தால், அதனுடன் நட்பு வைத்தால், அதன் இறைச்சியை என்னால் உண்ண முடியாது. அதை என்னால் கொல்ல முடியாது. அதையாரும் இறைச்சிக்காகக் கொல்வதை என்னால் அனுமதிக்க முடியாது. ஆனால், அதற்காக நான் வாழ்நாள் முழுவதும் மாட்டிறைச்சியை உண்ணமாட்டேன் எனச் சூழமாட்டேன். எனக்குத் தெரிந்தவர்கள் யாரும் அப்படிச் செய்ததில்லை.

இறைச்சியைச் சர்வசாதாரணமாக உண்ணும் நான், நான் வளர் க்கும் சேவலுக் காகவும், நான் வளர் க்கும் ஆட்டுக்குட்டிக்காகவும், என் வீட்டுப் பசுவிற்காகவும் ஏன் எத்தனை இரக்கம் கொள்கிறேன்? அவற்றின் மீதான என் அபிமானம் ஏன் குறுகிக்கிடக்கிறது?

என் கண்முன்னால், எனக்கு நெருக்கமாக, என் அறிவிற்கும் உணர்விற்கும் அண்மித்த அனுபவங்கள் மட்டும் என்னைத் தீண்டுகின்றன. மிகுதியை நான் அலட்சியம் செய்து விடுகிறேன். என்னை அண்மித்த அநியாயங்கள், என்னைத் தீண்டும் அநியாயங்கள் மட்டுமே எனக்கு அநியாயமாகப் படுகின்றன.

எங்கெங்கோ, யார் யாரோ வளர்த்த, கொன்ற கோழிகளையும், ஆடுகளையும், மாடுகளையும், சர்வசாதாரணமாக உண்டு கொள்ளும் என்னால் நான் நட்புடன் வளர்த் தீண்டும் மாட்டை கொல்ல முடியாது. அதையாரும் கொல்வதை என்னால் அனுமதிக்க முடியாது. அதன் இறைச்சியை என்னால் உண்ணமுடியாது.

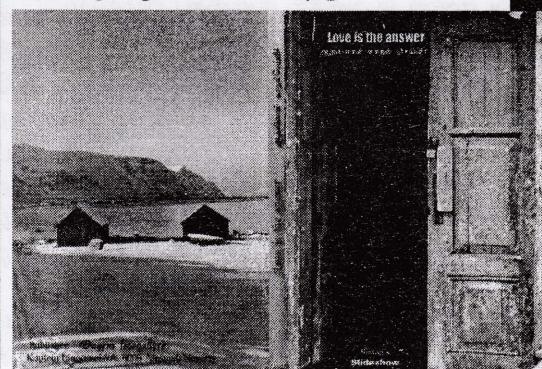
சுயஇருத் தலின் தேவைகளுக்கும், புறவயமான இருப்புகளுக்குமிடையில் தோற்றமுறும் முரண்பாடுகளும், உடன் பாடுகளும், உறவுகளும், பகைகளும் விசித்திரமானவையெனத் தோன்றுகிறது.

**நூர் வேயில் வசிக்கும் கவிஞரும்,**  
**ஒளிஓவியருமான தமயந்தியின்**  
**ஒளிப்பாங்களின் தொகுப்பு**  
**ஆதலினால் காதல் செய்வீர் என்னும்**  
**தலைப்பில் தொகுத்து ஒளித்தட்டாக**  
**வெளிவந்திருக்கிறது.**

பாரிஸில் நடந் துழுடிந் த 32வது இலக்கியச்சந்திப்பின் இறுதி நிகழ்வாக தமயந்தியின் ஒளிஓவியங்கள் திரையில் காண்பிக்கப்பட்டது..

புகைப்படக் கலைக் கும் எமக் கும் இடையோன இடைவெளி அதிகம்தான். ஆனால் இடைவெளியை குறைக்க முற்பட்டிருக்கிறார் தமயந்தி. தன்னை ஈரக்கின்ற புகைப்படங்களை தனது கருவிக் குள் அடக்கி பின் அவற்றைத் தொகுத்து அவற்றிற்கு குவித்துமான தலைப்பிட்டு மகிழ்கிறார். பின் அவற்றிற்கு மெல்லிய இசையையும் வழங்கி திரையில் காண்பிக்கும்போது சற்றுமாறுபட்ட உணர்வு எழுத்தான் செய்கிறது. ஒரு குறும் பட உணர்வைத் தருகிறது. இன்னும் மௌனமான அந்த ஒளிப்படங்கள் அந்தக் கணங்களில் பலவேறு பரிமாணங்களில் விரிகின்றன.

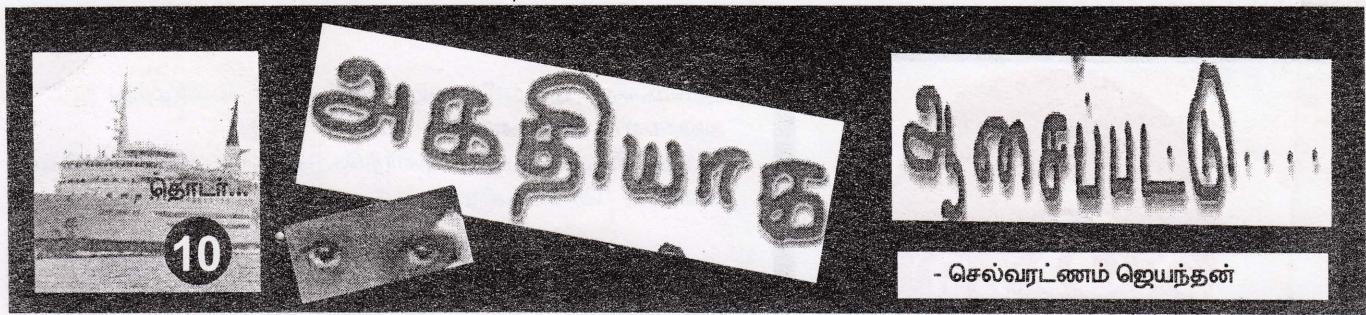
கடற்கரையோரத்தே அமைதியாக இருக்கும் வீடுகள் இரண்டு ஆதலினால் காதல் செய்வீர் என்னும் தலைப்பில் வெளிப்படும் போது அந்த வீடு, வீட்டில் வாழ்ந்த, வாழ்கின்ற மாந்தர், காதல் மோதல் எனப்பலவாறாக அந்த ஒளிஓவியம் விரிகிறது.



காத்திருப்பு என்னும் தலைப்பில் ஒரு வெறுமையான வாங்கு, ஒரு மூலைக்குள் இருக்கும் அநாதரவான படிக்கட்டு, திறந்திருக்கும் ஒற்றைக்கதவென திரையில் தோன்றும் போது பார்ப்பவர்களின் சிந்தனைகள் பலகோணங்களில் விரிவது தவிர்க்கமுடியாமல் ஆகிவிடுகிறது.

புலம்பெயர் குழலில் சாத்தியமான ஒரு இலக்கிய முயற்சி. தமயந்தியை வாழ்த்தி வரவேற்போம்.

- ராம்



- செல்வரட்டணம் ஜெயந்தன்

இப்போது அவர்கள் சேவரி போட்டில் தயாராக நின் ரூகொண் டிருந்தார்கள். அவர்கள் விட்டுவிட்டுப்போய் விட்டால் எங்களால் எதுவும் செய்யமுடியாது. துணிந்த எங்கள் கைகள் ஓய்ந்தன. நெஞ்சு திக்திக்கென்றது. தடுமாறினோம். சிலர் பயத்தில் அழுவும் தொடங்கினார்கள். எங்களுடன் இருந்த சிங்களப்பெடியன் ஒருவன் ஒடிப்போய் ஏஜன்சியின் கால்களைக் கட்டிப்பிடித்துக் கெஞ்சினான். மன்றாடினான். அழுதும்பார்த்தான்.

ஏஜன்சி நிறுதிட்டமாகச் சொன்னான். இதில் ஒரு மாற்றமும் இல்லை. நீங்கள் அமைதியாகாவிட்டால் நாங்கள் அசைந்து கொடுக்கப்போதில்லை என்று இன்னும் மிரட்டினான்.

நாங்கள் நிலைமைசை சுதாகரித்து ஏஜன்சியை திரும்பவும் வரப்பண்ணினோம். யாராவது ஆத்திரத்தில் ஏஜன்ஸியை கொலைசெய்துபோடலாம் என்றும் எனக்குப்பயமாக இருந்தது. ஆனால் அப்படி எதுவும் நடந்துவிடவில்லை. இப்போது நாங்கள் வெருட்டுவதுபோலவும், கென் கவதுபோலவும் ஏஜன்ஸியிடம் ஒரு தவணைகேட்டோம்.

இன்னும் ரெண்டு கிழமையில் கொண்டுபோகலாம் என்றார்கள். இரண்டாவது கிழமையும் முடிந்த கையோடு ரோலர் ஒன்று எங்கள் கப்பலை நோக்கி வந்துகொண்டிருந்து. எங்களுக்கு கவலையிலும் சிறு மகிழ்ச்சி. அந்தரோலில் மீண்டிகாரர் மூலமாக எங்களுக்கு மீண்கள் அனுப்பிவைக் கப்படுவதாகவும் என்னிமகிழ்ந்தோம். ரோலர் கிட்ட வந்தது. அதில் இருந்தவர்களை பார்க்க எங்களைப்போலவே தெரிந்தார்கள். இன்னும் கிட்டவந்தது. அதிலிருந்தவர்களும் தமிழர்கள்தான். எங்களைப்போல அகதியாக ஆசைப்பட்டு வந்தவர்கள்தான்.

எங்களுக்கு ஆத்திரம் வந்துதான் என்ன செய்வது? அவர்களுக்காகத்தான் ஏஜன்சி எங்களைத் தாமதித்து வைத்திருந்தான். எங்களுடைய கப்பலுக்கு சிட்ட ரோலர் நின்றது. சிறு நிமிடங்கள் மட்டுமே அமைதிநிலவியது. எங்களில் சிலர் வெறிகொண்டுமிருந்தார்கள். கத்திச் சண்டைபோட்டார்கள். அவர்களை எங்கள் கப்பலில் ஏற்றுவதில்லை என்று முடிவுக்குவந்தோம். ஓவ்வொருவரும் கையில் அகப்பட்ட கொட்டன்களுடன் நின்று கொண்டிருந்தோம். கடல் கொந்தளித்துக் கொண்டிருந்தது. எங்களைப்போல அகதியாக ஆசைப்பட்டு வந்தவர்களைப்பற்றி யோசிக்கும் நிலையில் நாங்கள் இல்லை. அவர்கள் வெருண்டுபோயிருந்தார்கள்.

ரோலர் இன்னும் கிட்ட வந்தது.

ஆனால் ஒரு எல்லைக்கு அப்பால் வரவில்லை. அவர்கள்

பயம் கொண்டிருக்கலாம்..

நாங்கள் எங்கள் கப்பலிலிருந்து நாலுபேசை அனுப்பினோம். அவர்கள் நீந்தி ரோலரை அடைந்து பின்திரும்பி வந்தார்கள்.

அவர்கள் சொன்ன கதைக்களைக்கேட்க எங்கள் மனங்கள் தழும்பின. கண்கள் சுருந்தன. அவர்கள் நாட்டுவிட்டு வெளிக்கிட்டு எழுபத்தைந்து நாட்கள் ஆகிடிருந்தது. அவர்கள் நாற்பது நாட்களுக்குரிய உணவையே அவர்களின் ஏஜன்சி கொண்டுவந்திருந்தான். மீதிநாட்கள் சாப்பாடு இல்லாத சோர்ந்து விழுந்துகொண்டிருந்தார்கள்.

நாங்கள் அவர்களை வரவேற்று எங்கள் கப்பலுக்குள் அனுமதித்தோம். எல்லோருமாக நாங்கள் இப்போது முந்நாறு ஆகியிருந்தோம். இடம்போதாது. படுப்பதற்கு சிரமப்பட்டோம். வந்ததில் இருவர்மட்டும் தமிழர். மற்றவர்கள் சிங்கள இளைஞர்கள்.

மூன்றாவது கிழமையும் முடிந்தது. ஏஜன்சி திரும்ப வாக்களித்தபடி இன்னும் ஒருகிழமையில் கப்பல் புறப்பட இருந்து..

ஆனால் புறப்படவில்லை. அவர்கள் தங்களுக்குள் கூடிக்கதைத்து ஒரு முடிவுக்கு வந்தார்கள். கப்பல் உடனடியாக பெயின்ற மாற்றவேணும் என்றார்கள். நாங்கள் எல்லோருமாக சேர்ந்து பெயின்ற அடித்தோம். ஜந்து நாட்கள் பிடித்தது. முதலில் நீலமாக இருந்த கப்பல் கறுப்பும் வெள்ளையுமாக கலர் மாறியது. பெயின்ற மாற்றியதற்கான காரணத்தை அறிந்தபோது திகைத்தோம். அது ஒரு கள்ளக்கப்பல். பாகிஸ்தான் நாட்டைச்சேர்ந்தது. அந்தக்கப்பலில் வேலை செய்த இரண்டு சிங்களவர் வலு நாகுக்காக கடத்தி சோமாலியாவுக்கு கொண்டந்து விட்டார்கள். எமது கப்பல் கள்ளக்கப்பல் என்பதால் அது எகிப்து போடரைத் தாண்டமுடியாது என்பதே உண்மை. இப்போகலர் மாற்றியபடியால் போடர் தாண்டக்கூடிய சூழ்நிலை இருந்தது.

மூன்றாவது கிழமையும் முடிந்தது. எங்களை நோக்கி இரண்டு விசைப்படக்கள் வேகமாக வந்துகொண்டிருந்தன. அது பொலிஸாக இருக்கலாம் என்று பயந்தோம். நாங்கள் பயந்தது சரியாகவே போய்விட்டது. எங்களை உள்ளோ போய் ஒழியச்சொன்னார்கள். விசைப்படகில் வந்தவர்கள் இப்போது எங்கள் கப்பலின் மேற்தளத்தில் நின்றுகொண்டிருந்தார்கள். அவர்களில் இருவர் வெள்ளைக்காரர்கள்.

வந்தவர்கள் கப்பலை பரிசோதித்தார்கள். இந்சின் நல்லவிலையில் இருந்தது. கப்பலின் மற்றுப்பகுதிகளையும் சோதனையிடவேண்டும் என்றார்கள். நாங்கள் இருந்த தளம் மூடி இருந்தது. எங்கள் கப்படன் ஏதோ சாக்குப்போக்குச்சொல்லி சமாளித்துக்கொண்டிருந்தான். எங்களுக்கு திக்திக் என்றுகொண்டிருந்தது. அந்தநேரம் பார்த்து எங்கள் பகுதிக்குள் இருந்து ஆடு ஒன்று வெருண்டோடியது. அந்த வெள்ளைக்காரன் என்ன அது என்று அதட்டினான்..

தொடரும்....

# வீர்க்கல்

முன்னும் பின்னும் தேடினேன்.  
தெரிந்த முகமென எதுவுமில்லை  
மொழி தெரியாத நாட்டில்  
நான் உள்ளையாக.

நீள் வரிசையில் ஏராளம் மக்கள்  
விசா புதுப்பிக்க விடியவே வந்தேன்.  
ஏதும் கேள்வி கேட்டால்,  
பதில் சொல்லத் தெரியாது.  
பேச்சுத் துணைக்கும் ஆளில்லை.

ஸ்ரீ லங்கா என்றோரு குரல்,  
கேட்கிறது.  
அங்கே ஒரு பெண்  
என் நாடு போலவே தோற்றும்,  
ஆசையுடன், ஆவலுடன்  
அக்கா தமிழா? என்றேன்.  
பதிலில்லை.  
ஸ்ரீ லங்கா?  
தலையாடியது.  
பேச்சுத் துணைக்கு  
ஆள் கிடைத்த மகிழ்வு.  
என் பெயர் சொன்னேன்.  
பதிலுக்கு

my name is Malgandi Uiangoda'  
இருவருக்கும் பேச ஆசை.  
முடியவில்லை.  
சில வார்த்தைகள் மட்டும்  
எமக்குள் பொது மொழியாகின  
மிகுதியெல்லாம்  
விக்கல் போல விக்கி விக்கி  
தொண்டைக்குள் நின்றன.

- தர்மினி

ஆர்மோனிய இசையில் நடிகமணி வி.வி. வைரமுத்து  
அவர்களின் விரலசைவில் ஸயித்து தனது  
ஆர்மோனியக்கலையை வளர்த்தெடுத்தாக திரு. நோபேர்ட்  
அவர்கள் தெரிவிக்கிறார்.

பாரிலில் ஆரம்பகாலங்களில் கலைபண்பாட்டுக்கழகத்தில்  
திரு. பரா அவர்களுடன் இணைந்து ஒளவையார் போன்ற  
பாராட்டுப்பெற்ற நாடகங்களை மேடையேற்றியிருக்கிறார்.

பின்நாளில் திருமறைக்கலாமன்றத்துடன் இணைந்து  
பாரிலில் தமிழர் பாரம்பரியக்லையான கூத்து,  
இசைநாடகங்களுக்கு உயிருட்டியிருக்கிறார்.  
திருமறைக்கலாமன்றம் அரியபல முயற்சிகளை  
மேற்கொள்வதற்கு கலைஞர் நோபேர்ட் அவர்களின்  
நம்பிக்கையுட்டலும், பக்கபலமுமே முக்கிய காரணம். நீ  
ஒரு பாறை, அனைத்தும் அவரே, ஏகலைவன்,  
ஞானசௌந்தரி, ஏரோதன் ..... போன்றவை கலைஞர்  
நோபேர்ட் அவர்களின் பங்களிப்போடு பாரில்  
திருமறைக்கலாமன்றம் அளித்த முக்கிய  
அளிக்கைகளாகும்.  
நோபேர்ட் அண்ணனின் இழப்பு திருமறைக்கலாமன்றத்திற்கு  
சடுசெய்யமுடியாத இழப்பு.  
யார் யாருக்கு ஆறுதல் கூறுவது?  
குடும்பத்தினர், மற்றும் கலை உறவுகளுடன் மன்றமும்  
இணைந்து கொள்கிறது.

இழப்புக்களை நாங்கள்  
ஏற்றுத்தான் ஆகவேண்டுமென  
நிர்ப்பந்திக்கப்படுகிறோம்.

ஒரு உண்மைக்கலைஞரின்  
இழப்பிது.  
தாங்கமுடியாத துயரைத்தருகிறது  
எத்தனை மெட்டுகள்...  
எத்தனை பாட்டுகள்...  
தேங்கிக்கிடந்த பொக்கிசம்!  
அத்தனையும் போயின.

அந்த ஆழ்கடல் முத்துக்களை  
தோண்டி எடுக்க - இனி  
யாரிடம் போவோம்?

எத்தனை ஞாயிறுகள்...  
உனது விரலசைவில்  
துள்ளியெழும் கூத்திசையை ரசிக்க  
ஓடோடி வந்து  
உதநகல் இருந்திருப்பேன்.

நான் உன் ரசிகனாகி - நீ  
என் ரசிகனாகி  
மாறி மாறி ரசித்தோம்.

கலைஞரே!  
சொல்லத்தெரியாத வேதனை  
நெஞ்சுக்குழிக்குள் முட்டி  
விம்முகிறது.  
உனக்காப்  
என் இதயம் வதைபட  
கண்கள் கசிகின்றன.

